



Prüfbuch und Gebrauchsanleitung

Log book and instructions for use

Mobiler Anschlagverbinder Typ AP-MAV

Anschlageinrichtung nach EN 795:2012 Typ B und CEN/TS
16415:2017

Mobil Anchor connector AP-MAV

according to EN 795:2012 Type B and CEN/TS 16415:2017

**PRÜFBUCH IMMER BEIM GERÄT AUFBEWAHREN !
VOR GEBRAUCH ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN !**

*ALWAYS KEEP THIS BOOKLET WITH THE DEVICE!
CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT!*

**AP-MAV nach EN 795:2012 Typ B,
CEN/TS 16415:2017, EN Verordnung 2016/425**
Anchorage device AP-MAV according to EN 795:2012 Typ B,
CEN/TS 16415:2017, EN Regulation 2016/425

Überwachung durch/controlled and audited by
DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9
D-44809 Bochum / GERMANY · CE 0158

Kaufdatum / date of purchase: _____

Datum der Erstbenutzung / date of first use: _____

Konformitätserklärung/Conformity <http://ikar-gmbh.de/index.php/de/service/download>

nächste Prüfung/ next revision Position/position				
Mobiler Anschlagverbinder auf Verformung und Risse prüfen / Check attachment point for deformation and cracks				
Mobiler Anschlagverbinder auf Korrosion prüfen / Check anchorage device for corrosion				
Lesbarkeit des Typenschildes AP-MAV prüfen / Check legibility of the type plate AP-MAV				
Zustand des Kernmantelseiles prüfen / Check the condition of the rope				
Kernmantelseil nicht: zerschnitten, durchgescheuert, angerissen / Kernmantel rope not: cut, frayed, torn				
Prüfung vor Inbetriebnahme durchgeführt + dokumentiert / Test performed before commissioning + documented				
Datum der Abnahme, Unterschrift Prüfer / Date of acceptance, signature of checker				
Grund der Bearbeitung, festgestellte Mängel / cause of processing, observed defects				
Bemerkungen / comments				

Dieses Prüfbuch mit Gebrauchsanleitung gehört zum Mobiler Anschlagverbinder AP-MAV nach EN 795:2012 Typ B und CEN/TS 16415:2017 und muss am Einsatzort verfügbar sein. Wird das Gerät weiter verkauft, muss diese Gebrauchs- und Montageanleitung in Landessprache beigefügt sein.

This user manual and the operating instructions are part of the anchorage device AP-MAV and have to be available at the site of operation. In case the device will be resold, the operating instructions have to be available in the respectively applicable national language.



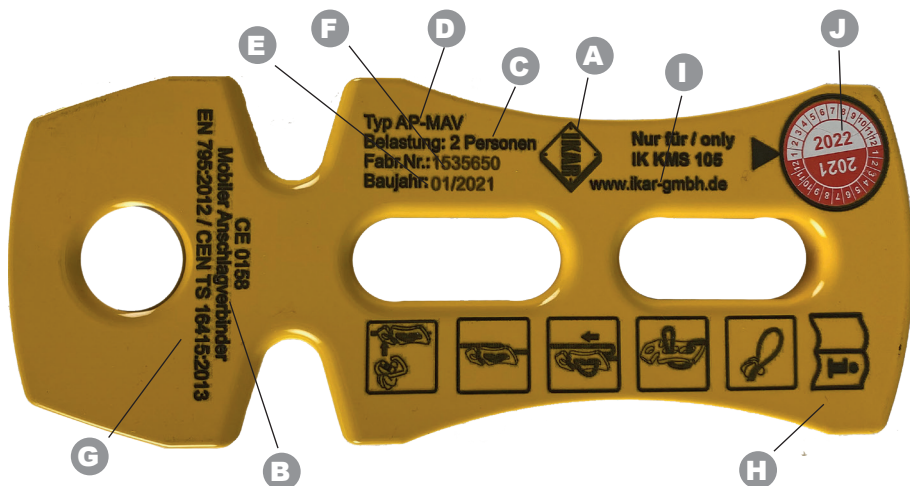
Inhaltsverzeichnis

Directory

Prüfbuch / <i>Log book</i>	2 - 3
Kennzeichnung / <i>labeling</i>	6
DEUTSCH	10
ENGLISH	11
ESPAÑOL	12
FRANÇAIS	13
ITALIANO	14
PORTUGUÊS	15
NEDERLANDS	16
POLSKI	17
ROMANIA	18
DANSK	19
SVENSK	20
SUOMEKSI	21
NORSK	22
MAGYAR	23
SLOVENSKO	24
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	25

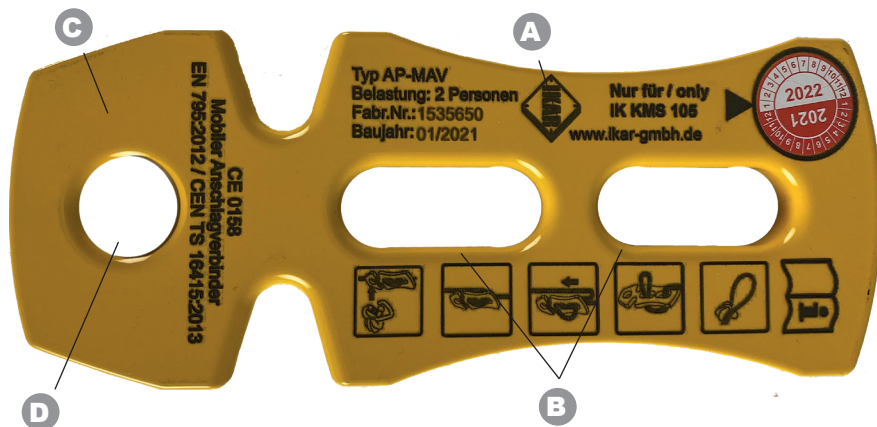
Übersicht der Typenausführungen AP-MAV / Overview of design types

AP-MAV



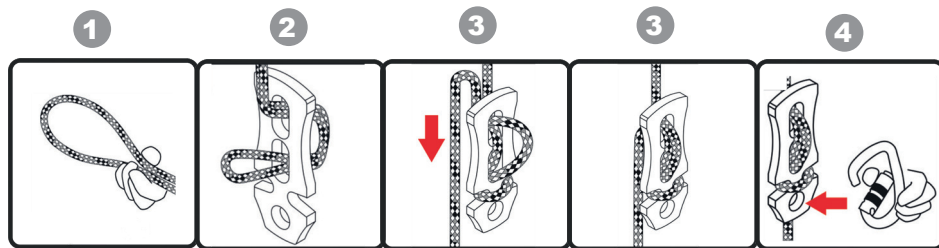
A	Hersteller · Manufacturer · Fabricante · Fabricants · Costruttore · Fabricante · Fabricant · Fabrikant · Producența · Fabricantului · Producent · Tillverkare · Valmistajan osite · Produzent · Gyártói · Výrobca · κατασκευαστής
B	Überwachende Stelle · Monitoring body · Punto de supervisión · Autorité de surveillance · Ente di sorveglianza · Pontos a monitorar · Controleorgaan · Jednostka nadzorująca · Unitatea de supraveghere · Tilsynssted · Övervakningsorgan · Tarkastuslaitos · Tilsynssted · Felügyeleti szerv · Kontrolné pracovisko · Επιτοπική αρχή
C	Maximale Belastung · Maximum load · Carga máx. · Charge max. · Carico max. · Carga máx. · Max. belasting · maks. obciążenie · Solicitare max. · max. belastning · max. belastning · Enimm. kuorma · maks. belastning · max. terhelés · max. zaťaženie · Μέγιστη επιβάρυνση
D	Produkt · Product · Producto · Produits · Prodotto · Produto · Product · Produkt · Producția · Product · Produkt · Tuote · Produkt · Termék · Produkt · προϊόν
E	Herstelldatum · Date of manufacture · Fecha de fabricación · Date de fabrication · Data die costruzione · Data de fabrico · Fabricatedatum · Data producției · Data fabricației · Produktionsdato · Tillverkningsdatum · Valmistuspäivä · Produktionsdato · Gyártási dátum · Dátum výroby · Ημερομηνία κατασκευής
F	Seriennummer · Serial number · Número de serie · Numéro de série · Numero di serie · Pontos a monitorar · Número de série do aparelho · Seriennummer van het apparaat · Numer serijny urządzenia · Seria echipamentului · Seriennummer på grejet · Serienummer · sarjanumero · Seriennummer · Sorozátszámot · výrobné číslo · Σειριακός αριθμός διάταξης
G	Norm · Standard · Norma · Norme · Norma · Norma · Norm · Norma · Norma · Norm · Norm · Standardi · Norm · Norma · Norma · Πρότυπη
H	Gebrauchsanleitung beachten · read the instruction manual · Prestar atención a las instrucciones de uso · Respecter la notice d'utilisation · Rispettare le istruzioni per l'uso · Observar o manual do utilizador · Houd u aan de gebruiksaanwijzing · Przestrzegać instrukcji obsługi · Respectați instrucțiunile de utilizare · lagtag bruksanvisning · Följ bruksanvisningen · Käyttöohjetta noudatettava · Överhold bruksanvisning · A használati útmutatóban foglaltak betartandók · Dodržujte návod na použití · Προσοχή στις οδηγίες χρήσης
I	Kontaktaten des Herstellers · Manufacturer contact details · Datos de contacto del fabricante · coordonnées du fabricant · Dati di contatto del fabbricante · Dados de contacto do fabricante · Contactinformatie fabrikant · Dane kontaktowe producenta · Date de contact producător · Producents kontaktfinformationer · Tillverkarens kontaktppgifter · Valmistajan yhteystiedot · Producentens kontaktopplysninger · A gyártó elérhetősége · Kontaktné údaje výroby · Στοιχεία επικοινωνίας κατασκευαστή
J	Prüfplakette nächste Revision · next revision test badge · Placa de revisiones de la próxima revisión · Plaquette de contrôle rochainé révision · Placchetta di prova per la prossima revisione · Placa de ensaio revisão seguinte · Keuringsticker volgende keuring · Plakietka kontrolna następnej kontroli · Plachetă verificare pentru următoarea inspecție tehnică · Inspektionsmærkat næste revision · Testplakett nästa kontroll · Seuraava tarkistuksen tarkastustarra · Kontrollplakett neste revision · Vizsgálati címke a következő felülvizsgálattal · Inspekčná plaketa budúca revízia · Επόμενος έλεγχος

Typenschild AP-MAV / Mobil Anchor Connector type plates AP-MAV



A	Gerätekörper · Device body · Cuerpo del equipo · corps de l'appareil · Corpo del dispositivo · Corpo do dispositivo · Hoofddedeelte · Korpus urządzenia · Corpul dispozitivului · Udstyrskorpus · Produktkropp · Laitteen runko · Hoveddel · Készüléktest · Telo zariadenia · Σώμα μονάδας
B	Langloch · Elongated hole · Orificio longitudinal · trou oblong · Asola · Furo comprido · Langwerpig gat · Otwór podłużny · Orificiu alungit · Langhul · Lânghăl · Pitkittäisreikä · Ävlangt hull · Hosszú furat · Pozdĺžny otvor · Επιμήκης οπή
C	Anschlag-Horn · Anchorage horn · Cuerno de anclaje · corne d'ancrage · Corno di ancoraggio · Corno de fixação / batente · Ankerhoorn · Róg mocujący · Cioc de fixare · Anhugningshorn · Förankringshorn · Ankkurointisarvi · Forankringshake · Rögzitő szarv · Uvázovací roh · Κέρας πρόσδεσης
D	Anschlagöse · Anchorage eyelet · Anilla de anclaje · anneau d'ancrage · Golfare · Ilhó de fixação · Ankerroog · Ucho mocujące · Ureche de prindere · Anhugningsöje · Förankringsögla · Ankkuri rengas · Forankringshempe · Rögzitő karika · Uvázovací oko · Κρίκος ανάρτησης

Montage IK KMS 105 / Installation IK KMS 105



1	An beliebiger Stelle Seilschleife bilden · Form rope loop at any point · Formar un lazo de cuerda en cualquier punto · Former une boucle en un point quelconque de la longe · Formare un cappio con la fune in un punto qualsiasi · Faça um laço de corda em qualquer lugar · Maak op een willekeurige plaats een touwlus · W dowolnym miejscu utworzyć pętlę liny · Formați o buclă de coardă în orice punct · Lav en wireløkke et vilkårligt sted · Gör en ögla var som helst på lanan · Muodosta haluamaasi kohtaan köysisilmukka · Lag en løkke hvor som helst på tauet · Tetszőleges helyen képezzen kötéshurkot · Na fubovolnom mieste urobte na lane slučku · Σχηματίστε μια θηλιά σε οποιοδήποτε σημείο
2	Schleife von vorne nach hinten und zurück durch die Langlöcher führen · Pass the loop from the front to the rear and back through the elongated holes · Hacer pasar el lazo desde delante hacia atrás y desde atrás hacia adelante a través de los orificios longitudinales · Faire passer la boucle à travers les trous oblongs d'avant en arrière et revenir en avant · Far passare il cappio da davanti a dietro e ritorno attraverso le asole · Passe o laço da frente para trás e de volta através dos furos compridos · Rijg de lus van voren naar achteren en weer terug door de langwerpige gaten · Przeprowadzić pętlę do przodu do tyłu i z powrotem przez otwory podłużne · Treceți bucla din față în spate și înapoi prin orificiile alungite · Før løkken fra forsiden bagud og tilbage gennem langhullerne · För öglan framifrån och bak och tillbaka igen genom långhålen · Vie silmukka edestä taakse ja takaisin pitkittäisreikien läpi · Før løkken forfra og tilbake og fremover igjen gjennom det avlange hullet · A hurkot vezesse át a hosszú furatokon előlről hátra és vissza · Slučku vedte spredu dozadu a späť cez pozdĺžne otvory · Περάστε τη θηλιά από μπροστά προς τα πίσω και ξανά μέσα από τις επιμήκεις οπές
3	Schleife über das Anschlag-Horn stülpen und Seil straffziehen · Put the loop over the anchorage horn and pull the rope taut · Colocar el lazo por encima del cuerno de anclaje y tirar de la cuerda para tensarla · Passer la boucle par-dessus la corne d'ancrage et tendre la longe · Rovesciare il cappio sopra il corno di ancoraggio e tendere la fune · Inverta o laço sobre o corno de fixação e puxe a corda com força · Schuif de lus over de ankerhoorn en trek het touw strak · Nalozýč pętlę na róg mocujący i naprężýć linę · Treceți bucla peste ciocul de fixare și strângeți coarda · Sæt løkken over anhugningshornet, og spænd wiren · Trä öglan över förankringshornet och strama till lanan ordentligt · Pujota silmukka ankurointisarven päälle ja kiristä köysi · Tre løkken over forankringsshaken og stram til · A hurkot tegye a rögzítőszarvra és húzza feszesre a kötelet · Slučku navlečte na uvažovací roh a lano pevne utiahnite · Βάλτε τη θηλιά πάνω από το κέρασ πρόσδεσης και τραβήξτε το σχοινί τεντωμένο
4	Verbindungselement in die Anschlagöse einhängen · Hook the connection element into the anchorage eyelet · Enganchar el elemento de unión en la anilla de anclaje · Suspendre le connecteur dans l'anneau d'ancrage · Agganciare l'elemento di collegamento al golfare · Pendure o elemento de conexão no ilhó de fixação · Hang het verbindungselement in het anker oog · Zawiesz element łączący w uchu mocującym · Agățați elementul de legătură în urechea de prindere · Hæng koblingselementet fast i anhugningsøjlet · Häng kopplingsdelen i förankringsöglen · Ripusta kiinnitin ankuriirankaaseen · Heng kombingselementet i förankringshempen · Akassza a rögzítőkarikába az összekötő elemet · Spojovací prvok zaveste do uvažovacieho oka · Αναρτήστε το στοιχείο σύνδεσης στον κρίκο ανάρτησης

	Achtung: Das freie Seilende nicht belasten! · Attention: Do not load the free end of the rope! · Atención: ¡No someter el cabo libre a presión! · Attention : ne pas lester l'extrémité libre de la longe! · Attenzione: non caricare peso sull'estremità libera della fune! · Atenção: Não carregue a extremidade livre da corda! · Opgelet: Het vrije uiteinde van het touw niet belasten! · Uwaga: nie obciążać wolnego końca liny! · Atentie: Nu suspendați greutăți de capătul liber al coardei! · Advarsel: Belast ikke den fri wireende! · Akta: Belasta inte den lösa änden av linan! · Huomio: Älä kuormita köyden vapaata päättä! · Advarsel: Den løse enden av tauet tåler ikke belastning! · Figelelem: Ne terhelje meg a szabad kötélvégget! · Pozor: Volný koniec lana nezaťažujte! · Προσοχή: Μην επιβαρύνετε το ελεύθερο άκρο του σχοινιού!
	Achtung: Sand und Schmutz kann die sichere Funktion beeinträchtigen! · Attention: Sand and dirt can impair safe function! · Atención: La arena y la suciedad pueden afectar la seguridad del funcionamiento! · Attention : le sable et d'autres particules peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil! · Attenzione: sabbia e fango possono compromettere il funzionamento sicuro! · Atenção: A areia e a sujidade podem prejudicar a operação segura! · Opgelet: Zand en vuil kunnen de veilige werking beïnvloeden! · Uwaga: piasek i brud mogą pogorszyć bezpieczeństwo funkcjonowania! · Atentie: Nisipul și murdăria pot afecta funcționarea sigură! · Advarsel: Sand og snavs kan påvirke den sikre funktion! · Akta: Sand och smuts kan försämma funktion och säkerhet! · Huomio: Hiekka ja lika saattavat häiritä turvallista toimintaa! · Advarsel: Sand og smuss kan redusere funksjonens sikkerhet! · Figelelem: A biztonságos működést hátrányosan befolyásolhatja a homok és a piszok! · Pozor: Piesok a špina môžu negatívne ovplyvniť bezpečné fungovanie! · Προσοχή: Η άμμος και οι ακαθαρσίες μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφαλή λειτουργία!
	Achtung: Bei fehlerhaft eingelegtem Seil keine Sicherungsfunktion! · Attention: No securing function if the rope is inserted incorrectly! · Atención: En caso de mala colocación de la cuerda, no existirá función de seguridad! · Attention : la fonction de sécurité n'est pas assurée si la longe n'est pas insérée correctement! · Attenzione: non è garantita la funzione di messa in sicurezza in caso di fune inserita in modo errato! · Atenção: Se a corda for inserida incorrectamente, não há nenhuma função de segurança! · Opgelet: Bij een verkeerd aangebracht touw is er geen beveiligingsfunctie! · Uwaga: w przypadku nieprawidłowo złożonej liny brak funkcji bezpieczeństwa! · Atentie: Nicio funcție de siguranță nu este asigurată în cazul în care coarda este introdusă incorect! · Advarsel: Ingen sikringsfunktion ved forkert isat wire! · Akta: Säkerhetsfunktionen fungerar inte om linan sätts in fel! · Huomio: Virheellisesti asetettu köysi estää turvatoinnin! · Advarsel: Dersom tauet ikke er trødd i riktig, har det ingen sikkerhetsfunksjon! · Figelelem: Hibásan bezetett kötél esetén nincs biztosító funkció! · Pozor: Při chybné založenom lane nie je daná zabezpečovacia funkcia! · Προσοχή: Δεν υπάρχει λειτουργία ασφαλισής εάν το σχοινί έχει τοποθετηθεί με λάθος τρόπο!
	Achtung: Anschlagverbinder und Seil nicht an Objektbauteile drücken! · Attention: Do not press the anchorage connector and rope against object components! · Atención: ¡No presionar el conector de anclaje y la cuerda contra componentes del objeto! · Attention : ne pas appuyer le connecteur d'ancrage ni la longe sur des pièces d'objet · Attenzione: non premere l'elemento di ancoraggio e la fune su parti dell'edificio! · Atenção: Não pressione o conector de fixação e a corda nos componentes do objeto! · Opgelet: De ankerverbinding en het touw niet tegen objectonderdelen drukken! · Uwaga: nie dociskać łącznika mocującego i liny do elementów obiektu! · Atentie: Nu apăsați connectorul de ancorare și coarda pe componentele obiectului! · Advarsel: Tryk ikke anhuigngsled og wire mod objektkomponenter! · Akta: Pressa inte förankringskopplingen och linan mot delar av objektet! · Huomio: Älä paina ankurointiliittintä ja köyttä kohteen rakenneosiin! · Advarsel: Ikke press forankringskoblingen eller tauet mot delar av bygningen! · Figelelem: A kötőelemet és a kötelel ne nyomja az objektum részeire! · Pozor: Uvážovací spojku a lano nepřítlačujte na konstrukční díly objektu! · Προσοχή: Μην πιέζετε το σύνδεσμο πρόσδεσης και το σχοινί προς τα εξαρτήματα του αντικείμενου!
	Achtung: Nur IKAR Kernmantelseil KMS 105 verwenden! Beschädigte oder nicht funktionierende Einzelteile gefährden die Sicherheit des Gesamten Systems! · Attention: Only use IKAR kernmantle rope KMS 105! Damaged or non-functioning individual parts endanger the safety of the entire system! · Atención: ¡Utilizar solo una cuerda con alma interior KMS 105 de IKAR! Los componentes dañados o que no funcionan ponen en riesgo la seguridad de todo el sistema! · Attention : utiliser uniquement une longe en drisse IKAR KMS 105. Les pièces endommagées ou qui ne fonctionnent pas compromettent la sûreté de tout le système! · Attenzione: utilizzare solo la fune tessile IKAR KMS 105. Singoli componenti danneggiati o non funzionanti compromettono la sicurezza dell'intero sistema! · Atenção: Use apenas a corda de núcleo de manta IKAR KMS 105! Peças individuais danificadas ou não funcionais colocam em risco a segurança de todo o sistema! · Opgelet: Alleen IKAR-kernmanteltouw KMS 105 gebruiken! Beschadigde of niet-functionerende afzonderlijke onderdelen brengen de veiligheid van het gehele systeem in gevaar! · Uwaga: stosować tylko linę rdzeniową IKAR KMS 105! Uszkodzone lub niesprawne elementy pojedyncze zagrażają bezpieczeństwu całego systemu! · Atentie: Utilizați numai coardă IKAR Kernmantel KMS 105! Piese individuale deteriorate sau nefuncționale pun în pericol siguranța întregului sistem! · Advarsel: Anvend kun IKAR kernmantelwire KMS 105! Beskadigede eller ikke fungerende enkeltdele udgør en fare for hele systemets sikkerhed! · Akta: Endast IKAR kärnmantlad säkerhetslina KMS 105 får användas! Om enstaka delar skadas eller inte fungerar äventyras säkerheten i hela systemet! · Huomio: Käytä vain IKAR-ydinkuorittua KMS 105! Vahingoittuneet tai toimimattomat yksittäiset osat vaarantavat koko järjestelmän turvallisuuden! · Advarsel: Bruk kun IKAR kjernemantellau KMS 105! Ødelagte deler eller enkeltdele som ikke fungerer er en fare for sikkerheten av hele systemet! · Figelelem: Csakis IKAR KMS 105 magköpenyes kötél használható! A sérült vagy nem működő elemek az egész rendszer biztonságát veszélyeztetik! · Pozor: Používejte iba lano IKAR s jadrom a opletom KMS 105! Poškozené a nefunkčujúce diely ohrozujú bezpečnosť kompletneho systému! · Προσοχή: Να χρησιμοποιείτε μόνο IKAR ειδικό σχοινί KMS 105! Τα κατεστραμμένα ή μη λειτουργικά μεμονωμένα μέρη θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια ολόκληρου του συστήματος!

Gebrauchsanleitung Sicherheitsbereich

1. Dieser Anschlagverbinder, Typ AP-MAV nach EN 795:2012 Typ B und CEN/TS 16415:2017 ist für die Sicherung von maximal 2 Personen gegen Absturz und zur Rettung geprüft und zugelassen.
Hinweis: Der mobile Anschlagverbinder ist zur Herstellung eines geeigneten Anschlagpunktes an einem IKAR Kernmantelseil Typ KMS 105 vorgesehen. Der mobile Anschlagverbinder findet nur in Persönlichen Absturzschutzsystemen Verwendung und ist nicht für das Heben und Senken von Lasten geeignet.
2. Vor Inbetriebnahme und Benutzung sind die Gebrauchs- und Montageanleitung unbedingt ganz durchzulesen und inhaltlich zu verstehen.
3. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung(en) besteht Lebensgefahr. Im Falle eines Sturzes ist ein längeres Hängen der Person als 15 Minuten auszuschließen (Schockgefahr).
4. Es muss ein Plan der Rettungsmaßnahmen vorhanden sein, in dem alle bei der Arbeit möglichen Notfälle berücksichtigt sind.
5. Der Mobile Anschlagverbinder darf nur von Personen benutzt werden, die entsprechend ausgebildet und sachkundig sind. Gesundheitliche Beeinträchtigungen dürfen nicht vorliegen! (z.B. Alkohol-, Drogen-, Medikamenten- oder Kreislaufprobleme)
6. Vor jeder Benutzung ist der Mobile Anschlagverbinder und das verwendete Kernmantelseil auf sichtbare Mängel, einwandfreier Funktion und die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung(en) zu kontrollieren. (Checkliste Prüfbuch beachten) beschädigte Bestandteile dürfen nicht verwendet werden.
7. Die Befestigung des Mobilen Anschlagverbinders erfolgt durch wellenartiges durchstecken des Seiles in die dafür vorgesehenen Langlöcher und wird final um das Anschlagpunkt-Horn gelegt. In die Bohrung am Anschlag-Horn wird ein Verbindungselement entsprechend EN 362 eingehängt. Die Gebrauchsanleitungen der Bestandteile des angeschlossenen persönlichen Absturzschutzsystems sind zusätzlich zu beachten.
8. Die maximale Belastung des Mobilen Anschlagverbinders bei der Verwendung von Auffangsystemen darf je Benutzer 6 kN dynamisch nicht überschreiten und es sind nur Auffanggurte zu verwenden. Es ist für die Sicherheit bei der Verwendung von Auffangsystemen wesentlich, vor jedem Einsatz den erforderlichen, lichten Sturzraum zu überprüfen und ein zu halten.
9. Ein beschädigtes, oder durch Sturz beanspruchtes System, oder wenn Zweifel über den sicheren Zustand des Systems bestehen, ist es sofort dem Gebrauch zu entziehen. Es darf erst nach Überprüfung durch eine sachkundige Person und einer schriftlichen Freigabe weiterverwendet werden.
10. Je nach Beanspruchung, mindestens jedoch alle 12 Monate muss der Mobile Anschlagverbinder vom Hersteller oder vom Hersteller geschulten und autorisierten Personen überprüft werden. Dies muss in dem mitgelieferten Prüfbuch dokumentiert werden. Die Gewährleistung optimaler Sicherheit der Bestandteile hängt von den regelmäßigen Prüfungen ab. Lebensdauer bei unbeschädigtem Anschlagverbinder: Unbegrenzt.
11. Die DGUV R112-198 und DGUV R112-199 sind zu beachten.
12. Der Anschluss einer Hebe- und Senkeinrichtung für Lasten an dem Mobilen Anschlagverbinder ist nicht zulässig.
13. Der Mobile Anschlagverbinder ist vor den Einwirkungen von Schweißflammen und -funken, Feuer, Säuren, Laugen sowie extreme Temperaturen und ähnlichen Umwelteinflüssen zu schützen. Nach erfolgtem Einsatz und bei dem Transport ist der Mobile Anschlagverbinder bis zum nächsten Einsatz sauber, trocken, luftig und gegen Stöße geschützt zu lagern.
14. Es dürfen keine Veränderungen und Ergänzungen am Gesamtsystem vorgenommen werden.
15. Der Mobile Anschlagverbinder sollte möglichst lotrecht über den Arbeitsbereich der an zu schließende Person/en angeordnet werden, um beim Anwenden ein Pendeln auszuschließen.
16. Bei Einsatztemperaturen unter 0° Celsius und Nässe können Funktionsstörungen bzw. Versagen des Anschlagverbinders durch Vereisung des Seiles auftreten. Trocken gehaltene Geräte funktionieren auch bei großer Kälte bis - 40° Celsius / -40° F
17. Nach dem Gebrauch das Gerät gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Trocknung ist ausschließlich auf natürliche Weise durchzuführen, d.h. nicht direkt über Wärmequellen aufhängen. Anschlagverbinder in trockenen, luftigen und dunklen Räumen lagern (Idealfall). Vor der Verwendung von Desinfektionsmitteln ist aufgrund der komplexen gesetzlichen Produkteinstufungen nach den speziellen Anwendungen und den Inhaltsstoffen Kontakt mit dem Hersteller auf zu nehmen.

Technische Daten

Max. Belastung:	2 Personen
Gewicht:	0.173 kg
Material:	Aluminium, beschichtet
Abmessungen:	60 x 150 x 10 mm (w x l x d)

Instructions for use – Safety area

1. This anchorage connector – type AP-MAV according to EN 795:2012 type B and CEN/TS 16415:2017 – is tested and approved for the safeguarding of a maximum of 2 persons against falls, and for rescue-related purposes
Please note: The mobile anchorage connector is intended for creating a suitable anchorage point on an IKAR kernmantle rope type KMS 105. The mobile anchorage connector is only used in personal fall protection systems and is not suitable for lifting and lowering loads.
2. Before the item in question is put into operation and used, the instruction manual and assembly instructions must be read in their entirety and understood.
3. Disregarding the instruction(s) for use results in mortal danger. In case of a collapse, it must be ensured that the person in question is not kept hanging for more than 15 minutes (shock hazard).
4. A plan for rescue measures, which takes all the emergencies that can arise in work-related scenarios into consideration, must be available.
5. The mobile anchorage connector may only be used by persons who have received the respective training and who possess the respective expertise. Health-related impediments must not be present! (e.g. alcohol-related, narcotics-related, medicine-related or circulation problems)
6. Before each use, the mobile anchorage connector and kernmantle rope used must be checked for visible defects, functioning in a defect-free manner and the legibility of the product marking(s). (Observe the checklist in the test book) Damaged components must not be used.
7. The mobile anchorage connector is attached by inserting the rope like a wave into the slotted holes provided for this purpose and is finally placed around the anchorage point horn. A connection element according to EN 362 is hooked into the hole on the anchorage horn. Under such circumstances, the instructions for use corresponding to the components of the connected fall protection system should be followed.
8. The maximum stress of the mobile anchorage connector when using catching systems must not exceed 6 kN dynamically per user and only safety harnesses are to be used. It is essential for safety when using catching systems to check and maintain the required clear fall space before each use.
9. If a system is damaged or strained by a fall, or if doubts exist regarding the secure status of the system, the question in question should immediately be withdrawn from use. It may only be reused after an expert has inspected it and written approval has been obtained.
10. Depending on the load, but at least once every 12 months, the mobile anchorage connector must be checked by the manufacturer or persons who have been trained and authorised by the manufacturer. This must be documented in the enclosed test book. Guaranteeing an optimal level of security for the components depends on regular inspections. Service life with undamaged anchorage connector: Unlimited.
11. DGUV R112-198 and DGUV R112-199 should be borne in mind.
12. A lifting-and-lowering facility for loads may not be connected to the mobile anchorage connector.
13. The mobile anchorage connector should be protected from the effects of welding flames and welding sparks, fire, acids, lyes, extreme temperatures and other similar environmental influences. After use and during transport, the mobile anchorage connector must be stored in a clean, dry, airy place and protected against impacts until the next use.
14. The overall system may not be changed or complemented.
15. The mobile anchorage connector should be positioned as perpendicular as possible to the working area of the person(s) to be connected in order to prevent swaying during use.
16. At operating temperatures below 0° Celsius and wetness, malfunctions or failure of the anchorage connector can occur due to icing of the rope. Units that are kept dry also function in very cold temperatures down to - 40° Celsius / -40° F
17. After use, clean the unit with a damp cloth if necessary. Drying must be carried out in a natural way only, i.e. do not hang directly over heat sources. Store anchorage connectors in dry, airy and dark rooms (ideal case). Before using disinfectants, you have to contact the manufacturer due to the complex legal product classifications based on the specific applications and constituents.

Technical data

Maximum load:	2 persons
Weight:	0.173 kg
Material:	Aluminium, coated
Dimensions:	60 x 150 x 10 mm (w x l x d)

Manual de instrucciones, ámbito de seguridad

1. Este conector de anclaje tipo AP-MAP se ha analizado y aprobado según la EN 795:2012 tipo B y la CEN/TS 16415:2017 para la seguridad contra caídas y el rescate de 2 personas como máximo.
Nota: El conector de anclaje móvil está diseñado para crear un punto de anclaje adecuado en una cuerda IKAR tipo KMS 105. El conector de anclaje móvil solo se puede utilizar en sistemas de protección anticaídas de personas y no es adecuado para elevar o descender cargas.
2. Antes de la puesta en servicio y utilización, es imprescindible leer y comprender por completo el manual de instrucciones y montaje.
3. Si no se respeta(n) el/los manual(es) de instrucciones, se corre peligro de muerte. En caso de caída, la persona accidentada no se quedará colgada durante más de 15 minutos (peligro de choque).
4. Deberá existir un plan de medidas de rescate en el que se contemplen todos los casos de emergencia posibles en el correspondiente entorno de trabajo.
5. El conector de anclaje móvil solamente podrá ser utilizado por personas que cuenten con la debida capacitación y especialización. ¡Las personas que utilicen este dispositivo no podrán padecer ninguna dolencia! (por ejemplo: estar bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos, o padecer problemas circulatorios).
6. Antes de cada utilización, se deberá inspeccionar que el conector de anclaje móvil y la cuerda con alma interior utilizada no presenten defectos visibles y que funcionen correctamente, y se deberá controlar la legibilidad de la identificación del producto. (Consultar la lista de comprobación del cuaderno de inspección.) Los componentes dañados no deben utilizarse.
7. El conector de anclaje móvil se fija introduciendo la cuerda creando una ondulación por los orificios longitudinales previstos para ello y colocándola finalmente alrededor del cuerno del punto de anclaje. En el orificio del cuerno de anclaje se enganchará un elemento de unión según la norma EN 362. Además, se deberán respetar los manuales de instrucciones de los componentes del sistema de protección anticaídas personal en cuestión.
8. Al utilizar sistemas anticaídas, la carga máxima del conector de anclaje móvil no puede superar dinámicamente los 6 kN por usuario y solo deben utilizarse arneses. Cuando se utilizan sistemas anticaídas es fundamental comprobar y mantener el espacio libre de caída requerido antes de cada uso para garantizar la seguridad.
9. Un sistema dañado por la caída o que haya recibido un impacto durante la misma, o del que existan serias dudas sobre su estado seguro, deberá retirarse del uso de inmediato. Solo podrá volverse a utilizar después de una inspección por parte de un experto, con su correspondiente aprobación por escrito.
10. Con una frecuencia en función del uso al que esté sometido, pero no menos de una vez al año, el conector de anclaje móvil deberá someterse a una inspección por parte del fabricante o de personas capacitadas y autorizadas por el fabricante. Esto se deberá documentar en el cuaderno de inspección suministrado. La garantía de la seguridad óptima de los componentes depende de la regularidad de las inspecciones. Vida útil para conectores de anclaje sin daños: ilimitada.
11. Se deberán respetar las normas DGUV R112-198 y DGUV R112-199.
12. No se permite enganchar en el conector de anclaje móvil un dispositivo de elevación y descenso de cargas.
13. El conector de anclaje móvil se deberá proteger del efecto de las llamas y chispas de soldadura, fuego, ácidos, álcalis, temperaturas extremas e influencias ambientales similares. Una vez utilizado, así como durante el transporte, el conector de anclaje móvil deberá guardarse en un lugar limpio, seco, ventilado y protegido de los golpes hasta el momento en que vuelva a utilizarse.
14. No se podrán realizar modificaciones ni ampliaciones en todo el sistema.
15. El conector de anclaje móvil deberá estar lo más vertical posible por encima de la zona de trabajo de la/s persona/s que debe/n asegurarse, para así excluir la posibilidad de que pendule/n en caso de caída.
16. Con temperaturas de funcionamiento inferiores a los 0 grados centígrados y en condiciones de humedad, pueden producirse averías o fallos en el conector de anclaje debido a la congelación de la cuerda. Los equipos que se han mantenido secos también funcionan a temperaturas muy bajas de hasta -40° C/ -40° F.
17. Si es necesario, limpiar el equipo con un paño húmedo después de utilizarlo. Secar únicamente de forma natural, es decir, no directamente sobre una fuente de calor. En la medida de lo posible, guardar el conector de anclaje en un espacio seco, bien ventilado y oscuro. Antes de usar desinfectantes, comuníquese con el fabricante debido a las complejas clasificaciones legales de los productos de acuerdo con las aplicaciones e ingredientes específicos.

Datos técnicos

Carga máxima:	2 personas
Peso:	0,173 kg
Material:	Aluminio, con recubrimiento
Dimensiones:	60 x 150 x 10 mm (anchura x longitud x profundidad)

Instructions en matière de sécurité

1. Ce connecteur d'ancrage, de type AP-MAV selon la norme EN 795:2012, de type B et CEN/TS 16415:2017, a été contrôlé et homologué pour assurer jusqu'à 2 personnes au maximum contre les chutes et pour le sauvetage.
Remarque : Le connecteur d'ancrage mobile est destiné à créer un point d'ancrage approprié sur une longue drisse IKAR de type KMS 105. Il doit uniquement être utilisé dans un système antichute individuel et ne convient pas pour le levage ni la descente de charges.
2. Le mode d'emploi et les consignes de montage doivent être intégralement lus, et leur contenu doit avoir été compris avant la mise en service et l'utilisation.
3. Il existe un danger de mort si les instructions d'utilisation ne sont pas observées. En cas de chute, la personne ne doit pas rester suspendue pendant plus de 15 minutes (risque de choc).
4. Un plan de mesures de sauvetage dans lequel sont examinés tous les cas d'urgence potentiels pendant le travail doit être disponible.
5. Le connecteur d'ancrage mobile doit uniquement être employé par des personnes formées et disposant des compétences nécessaires. Tout problème de santé doit être exclu ! (par ex. alcoolisme, toxicomanie, problèmes liés à la prise de médicaments ou cardiovasculaires)
6. Avant toute utilisation, examiner le connecteur d'ancrage mobile et la longe en drisse utilisée pour s'assurer de l'absence de défauts visibles, du bon fonctionnement ainsi que de la lisibilité des inscriptions sur le produit (Tenir compte de la liste de vérifications du carnet de contrôle.) Ne pas utiliser les éléments endommagés.
7. Pour fixer le connecteur d'ancrage mobile, insérer la longe en serpentant dans les trous oblongs prévus à cet effet et la passer enfin par-dessus la corne du point d'ancrage. Suspendre un connecteur répondant à la norme EN 362 dans le trou de la corne d'ancrage. Se conformer par ailleurs aux instructions du mode d'emploi du système de protection antichute personnel raccordé.
8. La charge maximale du connecteur d'ancrage mobile lors de l'utilisation d'un système antichute ne doit pas dépasser 6 kN dynamiques par utilisateur. Toujours utiliser un harnais antichute. Pour la sécurité lors de l'utilisation des systèmes antichute, il est indispensable de vérifier l'espace de chute avant chaque intervention et de le respecter.
9. Si le système est endommagé ou a été sollicité par une chute, ou en cas de doute sur son état de sécurité, il doit être immédiatement retiré. Il ne peut être réutilisé qu'après une inspection approfondie par une personne qualifiée et une validation par écrit.
10. Le connecteur d'ancrage mobile doit être contrôlé par le fabricant ou par des spécialistes formés et agréés par le fabricant en fonction de la sollicitation. Il doit en tous les cas être contrôlé tous les 12 mois minimum. Cette opération doit être documentée dans le carnet de contrôle fourni. La garantie d'une sécurité optimale des éléments est soumise à la réalisation de contrôles réguliers. Durée de vie du connecteur d'ancrage intact : illimitée.
11. Les normes DGVU R112-198 et DGVU R112-199 doivent être respectées.
12. Le raccordement d'un dispositif de levage et de descente de charges au connecteur d'ancrage mobile n'est pas autorisé.
13. Il convient de protéger le connecteur d'ancrage mobile des effets des flammes et étincelles de soudage, du feu, des acides, des solutions alcalines et des températures et des influences de l'environnement extrêmes. Une fois l'utilisation terminée et pendant le transport, le connecteur d'ancrage mobile doit être entreposé dans un lieu propre, sec et aéré et protégé des chocs jusqu'à l'utilisation suivante.
14. L'ensemble du système ne doit pas faire l'objet de modifications ou d'ajouts.
15. Le connecteur d'ancrage mobile doit être disposé le plus verticalement possible au-dessus de la personne à sécuriser, afin d'exclure tout effet de balancier pendant l'utilisation.
16. Dans des conditions d'intervention en dessous de 0 °C et en présence d'humidité, la formation de glace sur le câble peut compromettre le bon fonctionnement du connecteur d'ancrage ou provoquer sa défaillance. Les appareils conservés au sec peuvent aussi fonctionner par grand froid, jusqu'à -40 °C (-40 °F).
17. Après utilisation, nettoyer l'appareil avec un chiffon humide si nécessaire. Il doit toujours sécher naturellement et ne doit pas être accroché au-dessus d'une source de chaleur. Ranger le connecteur d'ancrage (de préférence) dans un lieu sec et aéré, à l'abri de la lumière. Avant l'utilisation de désinfectants, contacter le fabricant en raison de la complexité des classifications légales des produits, en fonction des applications spéciales et des composants.

Caractéristiques techniques

Charge max. :	2 personnes
Poids :	0,173 kg
Matériau :	aluminium, laminé
Dimensions :	60 x 150 x 10 mm (l x L x p)

Manuale d'uso, ambito di sicurezza

1. Questo elemento di ancoraggio, modello AP-MAV, è testato e omologato a norma EN 795:2012 tipo B e CEN/TS 16415:2017 per la protezione anticaduta e il recupero di max. 2 persone.
Nota: l'elemento mobile di ancoraggio è previsto per la realizzazione di un punto di ancoraggio idoneo su una fune tessile IKAR, modello KMS 105. L'elemento mobile di ancoraggio trova applicazione solo in sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto e non è adatto per il sollevamento o l'abbassamento di carichi.
2. Prima della messa in servizio e dell'utilizzo è necessario aver letto il manuale d'uso e le istruzioni di montaggio in tutte le sue parti e averne compreso il contenuto.
3. In caso di inosservanza del manuale d'uso sussiste pericolo di morte. In caso di caduta, è necessario evitare che la persona rimanga appesa per più di 15 minuti (pericolo di shock).
4. Deve essere disponibile un piano di misure di salvataggio per tutte le emergenze che possono verificarsi durante i lavori.
5. L'utilizzo dell'elemento mobile di ancoraggio è consentito esclusivamente a persone dotate di opportuna formazione e delle conoscenze tecniche necessarie. Non devono essere presenti stati di compromissione della salute! (Come per esempio problemi legati all'assunzione di alcool, droghe, medicinali o problemi di circolazione sanguigna)
6. Prima di ciascun utilizzo, è necessario assicurarsi che l'elemento mobile di ancoraggio e la fune tessile utilizzata non presentino difetti visibili e che siano perfettamente funzionanti; è inoltre necessario assicurarsi che l'(le) etichetta(e) sia(n)o leggibile(i). Non si devono utilizzare componenti danneggiati (consultare la lista di controllo del registro di collaudo).
7. Il fissaggio dell'elemento mobile di ancoraggio avviene introducendo a onda la fune nelle asole a tal fine previste e avvolgendola infine attorno al corno di ancoraggio. Un elemento di collegamento viene agganciato nel foro del corno di ancoraggio conformemente a EN 362. È necessario osservare anche i manuali d'uso dei componenti del sistema individuale per la protezione dalle cadute collegato.
8. Il carico massimo dell'elemento mobile di ancoraggio utilizzato con sistemi anticaduta non deve superare, per ciascun utilizzatore, 6 kN dinamicamente. Inoltre si devono utilizzare solo imbracature. Durante l'utilizzo di sistemi anticaduta, per la sicurezza è fondamentale controllare prima di ogni uso la distanza libera di caduta necessaria e attenersi.
9. È necessario ritirare immediatamente dall'uso un sistema danneggiato o sollecitato dalla caduta o in caso di dubbi sulle condizioni di sicurezza del sistema. Potrà essere riutilizzato esclusivamente previo controllo da parte di una persona esperta e previa autorizzazione scritta.
10. A seconda della necessità, ma almeno ogni 12 mesi, il fabbricante è tenuto a controllare l'elemento mobile di ancoraggio o a farlo controllare da una persona da lui formata e autorizzata. Il controllo deve essere documentato nel registro di collaudo fornito. La garanzia della sicurezza ottimale dei componenti dipende dalla regolarità dei controlli. Vita utile in caso di elemento di ancoraggio danneggiato: illimitata.
11. È necessario osservare le normative DGUV R112-198 e DGUV R112-199.
12. Non è consentito collegare un dispositivo di sollevamento e abbassamento per carichi all'elemento mobile di ancoraggio.
13. L'elemento mobile di ancoraggio deve essere protetto dagli effetti di fiamme e scintille ossidriche, fuoco, acidi, soluzioni caustiche nonché temperature estreme e fattori ambientali analoghi. Dopo l'uso e durante il trasporto, l'elemento mobile di ancoraggio deve essere conservato fino all'utilizzo successivo in luogo pulito, asciutto, aerato e protetto da urti.
14. Non è consentito apportare modifiche e integrazioni al sistema nel suo complesso.
15. L'elemento mobile di ancoraggio deve essere disposto il più perpendicolarmente possibile sopra la zona di lavoro della/e persona/e da mettere in sicurezza, al fine di escludere un effetto pendolo durante l'applicazione.
16. In presenza di umidità e di temperature inferiori a 0° Celsius possono verificarsi malfunzionamenti ovvero il mancato funzionamento dell'elemento di ancoraggio a causa del congelamento della fune. Dispositivi tenuti all'asciutto funzionano anche a temperature molto basse fino a - 40° Celsius / -40° F.
17. Dopo l'uso, pulire eventualmente il dispositivo con un panno umido. L'asciugatura va effettuata solo in modo naturale, vale a dire senza applicare direttamente su fonti di calore. Conservare gli elementi di ancoraggio in ambienti asciutti, aerati e scuri (caso ideale). Prima di utilizzare disinfettanti, contattare il fabbricante viste le complesse classificazioni di prodotto previste per legge secondo le speciali applicazioni e le sostanze contenute.

Dati tecnici

Carico max.:	2 persone
Peso:	0,173 kg
Materiale:	alluminio, rivestito
Dimensioni:	60 x 150 x 10 mm (larg x lung x prof)

Manual de instruções da área de segurança

1. Este conector de fixação, tipo AP-MAV de acordo com a EN 795:2012 Tipo B e CEN/TS 16415:2017 foi testado e aprovado para proteger um máximo de 2 pessoas contra quedas e para resgate.
Nota: O conector de fixação móvel foi projectado para criar um ponto de fixação adequado numa corda de núcleo de manta IKAR tipo KMS 105. O conector de fixação móvel é usado apenas em sistemas de protecção individual contra quedas e não é adequado para levantar e baixar cargas.
2. Antes da entrada em funcionamento e utilização, as instruções de operação e de montagem devem ser lidas e compreendidas.
3. O não cumprimento do(s) manual/manuais de instruções pode ser fatal. No caso de uma queda, deve ser excluído que a pessoa permaneça suspensa por mais do que 15 minutos (perigo de choque).
4. Deve haver um plano de medidas de resgate, em que todas as possíveis emergências no trabalho sejam consideradas.
5. O conector de fixação móvel só pode ser usado por pessoas devidamente treinadas e competentes. Não devem existir deficiências de saúde! (por ex., problemas devido a álcool, drogas, medicamentos ou problemas de circulação).
6. Antes de cada utilização, o conector de fixação móvel e a corda de núcleo de manta usada devem ser verificados quanto a defeitos visíveis, funcionamento adequado e legibilidade da(s) etiqueta(s) do produto. (Observar a lista de verificação do registo de inspecção) Componentes danificados não devem ser usados.
7. O conector de fixação móvel é preso empurrando a corda através dos furos compridos ondulados previstos, e por fim é colocada no corno do ponto de fixação. Um elemento de conexão de acordo com a EN 362 será pendurado no corno de fixação. Os manuais de instruções dos componentes do sistema de proteção pessoal contra quedas conectado também devem ser observados.
8. A carga máxima no conector de fixação móvel ao usar sistemas anti-queda não deve exceder dinamicamente 6 kN por utilizador e apenas os cintos de segurança devem ser usados. É essencial para a segurança ao usar sistemas de travamento de queda verificar e manter o espaço livre de queda necessário antes de cada utilização.
9. Um sistema danificado ou estressado por queda, ou em caso de dúvidas a respeito do estado de segurança do sistema deve ser retirado de serviço imediatamente. Ele só pode continuar a ser utilizado após a inspeção por uma pessoa qualificada e uma homologação comunicada escrito.
10. Dependendo da tensão / carga, pelo menos a cada 12 meses, o conector de fixação móvel deve ser verificado pelo fabricante ou por pessoas treinadas e autorizadas pelo fabricante. Isso deve ser documentado no caderno de teste fornecido. A garantia da segurança ideal dos componentes depende dos exames regulares. Vida útil do conector de fixação não danificado: Ilimitado.
11. Devem ser observadas as normas DGVU R 112-198 e DGVU 112-199.
12. A conexão de um dispositivo de elevação e de abaixamento de cargas ao conector de fixação móvel não é permitida.
13. O conector de fixação móvel deve ser protegido contra os efeitos de chamas e faíscas de soldagem, fogo, ácidos, álcalis, temperaturas extremas e influências ambientais semelhantes. Após o uso e durante o transporte, o conector de fixação móvel deve ser armazenado limpo, seco, arejado e protegido contra impactos até à próxima utilização.
14. Não devem ser feitas alterações nem adições em todo o sistema.
15. O conector de fixação móvel deve ser disposto o mais verticalmente possível sobre a área de trabalho da(s) pessoa(s) a ser(em) conectada(s) para evitar que balance quando utilizado.
16. Ao operar em temperaturas abaixo de 0 °C e em condições húmidas, pode ocorrer mau funcionamento ou falha do conector de fixação devido ao congelamento da corda. Os dispositivos que são mantidos secos também funcionam em frio extremo até -40 °C / -40° F.
17. Após o uso, limpe o dispositivo com um pano húmido, se for necessário. A secagem só deve ser feita de forma natural, ou seja, não pendure directamente sobre fontes de calor. Armazene os conectores de fixação em ambientes secos, arejados e escuros (caso ideal). Antes da utilização de desinfetantes, o fabricante deve ser contactado devido às complexas classificações legais dos produtos de acordo com as aplicações especiais e os ingredientes.

Dados técnicos

Carga máxima:	2 Pessoas
Peso:	0,173 kg
Material:	Alumínio, revestido
Dimensões:	60 x 150 x 10 mm (L x C x P)

Handleiding veiligheidstoepassing

- Deze ankerverbinding, type AP-MAV conform 795:2012 type B en CEN/TS 16415:2017 is voor het beveiligen van maximaal 2 personen tegen vallen en voor de redding getest en goedgekeurd.
Opmerking: De mobiele ankerverbinding is ontworpen om voor een geschikt ankerpunt te zorgen op een ICAR KMS 105-kernmanteltouw. De mobiele ankerverbinding wordt alleen gebruikt in persoonlijke valbeveiligingssystemen en is niet geschikt voor het hijsen en laten zakken van lasten.
- Voor ingebruikname en het gebruik moet de gebruiks- en montagehandleiding in ieder geval volledig worden gelezen en inhoudelijk begrepen zijn.
- Bij veronachtzaming van de gebruikshandleiding(en) bestaat levensgevaar. In het geval van een val moet worden uitgesloten dat de verongelukte persoon langer dan 15 minuten blijft hangen (shock-gevaar).
- Er moet een plan van de reddingsmaatregelen beschikbaar zijn, waarin met alle noodgevallen die bij de werkzaamheden kunnen optreden, rekening is gehouden.
- De mobiele ankerverbinding mag slechts door personen worden gebruikt die dienovereenkomstig opgeleid zijn en over de nodige kennis beschikken. De gebruiker mag geen fysieke beperkingen hebben! (bijv. alcohol-, drugs-, geneesmiddel- of bloedsomloop-problemen).
- Voorafgaande aan elk gebruik moeten de mobiele ankerverbinding en het gebruikte kernmanteltouw op zichtbare gebreken, perfecte werking en de leesbaarheid van de productaanduiding(en) worden gecontroleerd. (Checklist uit het testboek in acht nemen) beschadigde onderdelen mogen niet gebruikt worden.
- De mobiele ankerverbinding wordt bevestigd door het touw golfachtig door de aanwezige langwerpige gaten te duwen en uiteindelijk om de hoorn van het ankerpunt te leggen. In het gat van de ankerhoorn wordt een verbindingselement conform EN 362 ingehangen. De gebruiksaanwijzingen van de onderdelen van het aangesloten persoonlijke valbeveiligingssysteem moeten ook in acht worden genomen.
- De maximale belasting van de mobiele ankerverbinding bij gebruik van de opvangsystemen mag per gebruiker 6 kN dynamisch niet overschrijden en er mogen alleen opvanggordels gebruikt worden. Het is essentieel voor de veiligheid bij het gebruik van valbeveiligingssystemen om voor elk gebruik de benodigde vrije valruimte te controleren en aan te houden.
- Systemen die beschadigd zijn, een val hebben doorstaan of twijfel oproepen omtrent hun veilige toestand, moeten onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld. Deze mogen pas na inspectie door een deskundige en een schriftelijke goedkeuring opnieuw worden gebruikt.
- Afhankelijk van het gebruik, echter minstens om de 12 maanden, moet de mobiele ankerverbinding door de fabrikant of door personen die door de fabrikant werden opgeleid en geautoriseerd, worden gecontroleerd. Dit moet in het meegeleverde controleboek worden gedocumenteerd. De garantie van optimale veiligheid van de onderdelen hangt van de regelmatige controles af. Levensduur bij onbeschadigde ankerverbinding: Onbeperkt.
- De Duitse voorschriften DGUV R112-198 en DGUV R112-199 moeten worden nageleefd.
- De aansluiting van een hef- en daalwerktuig voor lasten aan de mobiele ankerverbinding is niet toegestaan.
- De mobiele ankerverbinding moet worden beschermd tegen de inwerking van lasvlammen en -vonken, vuur, zuren, logen en extreme temperaturen en dergelijke omgevingsinvloeden. Na een succesvol gebruik en eventueel transport moet de mobiele ankerverbinding tot het volgende gebruik schoon, droog en luchtig en beschermd tegen stoten worden opgeslagen.
- Het volledige systeem mag niet gewijzigd of aangepast worden.
- De mobiele ankerverbinding moet zo loodrecht mogelijk boven het werkgebied van de te beveiligen perso(o)n(en) worden aangebracht om bij gebruik heen-en-weer slingeren uit te sluiten.
- Bij gebruik bij temperaturen onder 0° Celsius en in natte omstandigheden kunnen storingen of defecten aan de ankerverbinding optreden als gevolg van ijsvorming aan het touw. Droog gehouden toestellen werken ook bij grote koude bij - 40° Celsius / -40° F
- Na gebruik het toestel eventueel met een vochtige doek reinigen. Het drogen moet uitsluitend op natuurlijke wijze plaatsvinden, d.w.z. niet direct boven warmtebronnen hangen. Ankerverbindingen in droge, geventileerde en donkere ruimtes opslaan (ideaal geval). Voorafgaande aan het gebruik van desinfectiemiddelen moet vanwege de complexe wettelijke productclassificatie contact worden opgenomen met de fabrikant betreffende de specifieke toepassingen en ingrediënten.

Technische gegevens

Max. belasting:	2 personen
Gewicht:	0,173 kg
Materiaal:	Aluminium, gecoat
Afmetingen:	60 x 150 x 10 mm (b x l x d)

Instrukcja użytkowania w zakresie bezpieczeństwa

1. Ten łącznik oporowy typu AP-MAV wg EN 795:2012 typu B i CEN/TS 16415:2017 został sprawdzony pod kątem zabezpieczenia maksymalnie 2 osób przed upadkiem z wysokości i ratowania.
Wskazówka: Ruchomy łącznik oporowy jest przewidziany do wytworzenia odpowiedniego punktu mocowania na linie rdzeniowej IKAR typu KMS 105. Ruchomy łącznik oporowy jest stosowany tylko w osobistych systemach zabezpieczania przed upadkiem z wysokości i nie jest przeznaczony do podnoszenia i opuszczania ciężarów.
2. Przed uruchomieniem i użytkowaniem należy koniecznie przeczytać ze zrozumieniem całą instrukcję użytkowania i montażu.
3. Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania skutkuje zagrożeniem dla życia. W razie upadku z wysokości należy zadbać o to, aby osoba nie przebywała w zawieszeniu dłużej niż 15 minut (niebezpieczeństwo wystąpienia szoku).
4. Powinien istnieć plan działań ratunkowych, w którym uwzględnione będą wszystkie sytuacje awaryjne, jakie mogą wystąpić podczas pracy.
5. Z ruchomego łącznika oporowego mogą korzystać tylko osoby odpowiednio przeszkolone i posiadające wiedzę fachową w tym zakresie. Nie mogą występować czynniki zdrowotne negatywnie wpływające na pracę (np. problemy z alkoholem, narkotykami, nadużywanie leków i problemy z układem krążenia!).
6. Przed każdym użyciem należy sprawdzić ruchomy łącznik oporowy i stosowaną linę rdzeniową pod kątem widocznych wad i prawidłowego działania oraz skontrolować czytelność oznakowania produktu. (Uwzględnić listę kontrolną w książce kontroli) nie wolno używać uszkodzonych elementów.
7. Mocowanie ruchomego łącznika oporowego odbywa się przez fałiste przełożenie liny przez przeznaczone do tego otwory podłużne, a następnie ułożenie wokół rogu punktu mocowania. W otworze rogu mocującego zawieszają się elementy łączące zgodnie z EN 362. Należy dodatkowo przestrzegać instrukcji użytkowania elementów podłączonego indywidualnego systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.
8. Maksymalne obciążenie ruchomego łącznika oporowego przy stosowaniu systemów powstrzymywania spadania nie może być większe niż 6 kN dynamicznie i należy stosować tylko szelki bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa podczas stosowania systemów powstrzymywania spadania istotne jest, aby przed każdym użyciem sprawdzić wymagany wolny obszar upadku oraz przestrzegać go.
9. Wyposażenie uszkodzone lub użyte podczas upadku - lub w razie wątpliwości co do jego bezpiecznego stanu - należy natychmiast wyłączyć z użytkowania. Można je ponownie użyć dopiero po kontroli przeprowadzonej przez rzeczoznawcę i uzyskaniu pisemnej zgody.
10. Zależnie od obciążenia, jednak co najmniej raz na 12 miesięcy, ruchomy łącznik oporowy należy poddawać przeglądowi przez producenta lub osobę przeszkoloną i autoryzowaną przez producenta do wykonywania tego rodzaju czynności. Kontrolę należy udokumentować w dołączonej książce kontrolnej. Optymalne bezpieczeństwo komponentów gwarantują ich regularne kontrole. Okres użytkowania w przypadku nieszkodzonego łącznika oporowego: bez ograniczeń.
11. Należy przestrzegać przepisów DGUV R112-198 i DGUV R112-199.
12. Niedozwolone jest podłączanie do ruchomego łącznika oporowego urządzeń do podnoszenia i opuszczania ładunków.
13. Ruchomy łącznik oporowy należy chronić przed wpływem płomienia spawalniczego, iskieł powstających podczas spawania, ognia, kwasów, ługów oraz skrajnych temperatur i podobnych czynników otoczenia. Po zakończeniu zastosowania i podczas transportu ruchomy łącznik oporowy należy przechowywać do następnego użycia w miejscu czystym, suchym, przewiewnym i zabezpieczonym przed uderzeniami.
14. Zabronione jest wykonywanie zmian lub modyfikacji całego systemu.
15. Ruchomy łącznik oporowy należy w miarę możliwości umieścić prostopadle nad obszarem pracy zamykanej osoby, aby podczas użytkowania wykluczyć kołysanie.
16. W temperaturach zastosowania poniżej 0° Celsjusza i przy wilgoci mogą występować zakłócenia działania lub usterki łącznika oporowego z powodu oblodzenia liny. Urządzenia przechowywane w miejscu suchym działają również w niskich temperaturach do -40° Celsjusza / -40°F
17. Po użyciu należy ewentualnie oczyścić urządzenie miękką ścierką. Suszenie należy wykonywać wyłącznie w naturalny sposób, tzn. nie wieszać bezpośrednio na źródłach ciepła. Łącznik oporowy przechowywać w suchych, przewiewnych i ciemnych pomieszczeniach (idealne warunki). Przed użyciem środków dezynfekcyjnych należy skontaktować się z producentem ze względu na złożone klasyfikacje prawne produktów zgodnie ze specjalnymi zastosowaniami i składnikami.

Dane techniczne

Maks. obciążenie:	2 osoby
Masa:	0,173 kg
Materiał:	aluminium, powlekane
Wymiary:	60 x 150 x 10 mm (szer. x dł. x gł.)

Instrucțiuni de utilizare în zona de siguranță

1. Acest conector de ancorare, tip AP-MAV este testat și aprobat în conformitate cu EN 795:2012 tip B și CEN/TS 16415:2017 pentru asigurarea a maximum 2 persoane împotriva căderii și pentru salvare.
Indicație: Conectorul de ancorare mobil este conceput pentru a crea un punct de ancorare adecvat pe o coardă IKAR Kernmantel tip KMS 105. Conectorul de ancorare mobil este utilizat numai în sistemele de protecție personală împotriva căderilor și nu este adecvat pentru ridicarea și coborârea sarcinilor.
2. Înainte să puneți în funcțiune și să utilizați produsul trebuie să citiți toate instrucțiunile de utilizare și de montare și să le înțelegeți.
3. Dacă nu respectați instrucțiunile de utilizare vă puneți viața în pericol. În cazul căderii trebuie ca persoana respectivă să nu stea suspendată mai mult de 15 de minute, pentru că riscă să intre în stare de șoc.
4. Trebuie să existe un plan de salvare referitor la toate accidentele de muncă posibile.
5. Numai persoanelor cu instruirea și competența corespunzătoare le este permis să folosească conectorul de ancorare. Nu au voie să existe probleme de sănătate! (de ex. probleme legate de alcool, droguri, medicamente sau de circulație)
6. Înaintea fiecărei utilizări trebuie să se verifice conectorul de ancorare și coarda Kernmantel utilizată cu privire la defecte vizibile, funcționare impecabilă și lizibilitatea impecabilă a marcajului(elor) produsului. (Respectați lista de verificare din cartea de verificare) componentele deteriorate nu trebuie să fie utilizate.
7. Fixarea conectorului de ancorare mobil se realizează prin introducerea coardei prin orificiile alungite prevăzute în acest scop, în formă de val, fiind plasată în final în jurul ciocului punctului de ancorare. În oficiul de pe ciocul de fixare este agățat un element de conectare conform EN 362. Trebuie respectate și instrucțiunile de utilizare a componentelor dispozitivului pentru prevenirea căderii.
8. Sarcina maximă a conectorului de ancorare mobil atunci când se utilizează sisteme de oprire a căderii nu trebuie să depășească 6 kN în mod dinamic pentru fiecare utilizator și trebuie să se utilizeze numai hamuri de oprire a căderii. Este esențial pentru siguranță, atunci când se utilizează sisteme de oprire a căderii, să se verifice și să se mențină spațiul liber de cădere necesar înainte de fiecare utilizare.
9. Dacă dispozitivul este deteriorat, a fost solicitat de o cădere sau poate fi nesigur, acesta trebuie scos imediat din uz. Se poate folosi din nou numai după verificarea de către o persoană competentă și aprobarea în scris a utilizării dispozitivului.
10. Conectorul de ancorare mobil trebuie verificat în funcție de solicitare, dar o dată la cel mult 12 luni, de către producător sau de către persoane instruite și autorizate de fabricant. Această verificare trebuie înregistrată în fișa de verificare inclusă. Asigurarea siguranței optime prezentate de componente depinde de verificarea periodică. Durata de exploatare cu conectorul de ancorare nedeteriorat: nelimitată.
11. Se vor respecta regulamentele profesionale DGV R112-198 și DGV R112-199.
12. Nu este permisă prinderea de conectorul de ancorare mobil a unui dispozitiv pentru ridicarea și coborârea sarcinilor.
13. Conectorul de ancorare mobil trebuie protejat de influența flăcărilor și a scânteilor de la sudură, a focului, a acizilor, a leșilor și a temperaturilor extreme și de alte astfel de influențe ale mediului. După utilizare și în timpul transportului, conectorul de ancorare mobil trebuie depozitat într-un loc curat, uscat, aerisit și protejat împotriva loviturilor până la următoarea utilizare.
14. Modificarea și completarea sistemului în ansamblu sunt interzise.
15. Conectorul de ancorare mobil ar trebui montat deasupra zonei de lucru a persoanei asigurate, pentru ca aceasta să nu penduleze la utilizare.
16. La temperaturi de funcționare mai mici de 0° Celsius și în condiții de umezeală, pot apărea disfuncționalități sau defecțiuni ale conectorului de ancorare din cauza înghețării coardei. Dispozitivul păstrat în stare uscată funcționează chiar și în condiții de frig sever până la - 40° Celsius / -40° F
17. Dacă este necesar, curățați dispozitivul cu o cârpă umedă după utilizare. Uscarea trebuie să se facă numai în mod natural, adică nu se atârnă direct deasupra surselor de căldură. Depozitați conectorii de ancorare în spații uscate, aerisite și întunecate (situație ideală). Ca urmare a clasificării juridice complexe a produselor, înainte de a utiliza dezinfectanți, contactați producătorul pentru a vă interesa despre utilizările speciale și ingredientele acestora.

Date tehnice

Solicitare max.:	2 persoane
Masa:	0,173 kg
Materialul:	Aluminiu, cu strat aplicat
Dimensiuni:	60 x 150 x 10 mm (l x L x a)

IBrugsvejledning for sikkerhedsområdet

1. Dette anhuigngsled, type AP-MAV iht. EN 795:2012 type B og CEN/TS 16415:2017 er testet og godkendt til sikring af maksimalt 2 personer mod nedstyrtning.
Bemærk: Det mobile anhuigngsled er beregnet til etablering af et egnet anhuigngs punkt på en IKAR kernemantelwire type KMS 105. Det mobile anhuigngsled anvendes kun i forbindelse med personlige faldsikringssystemer og er ikke egnet til at løfte og sænke last.
2. Før idrifttagning og anvendelse skal brugs- og monteringsanvisningen gennemlæses helt, og indholdet skal forstås.
3. Hvis brugsanvisningen/-erne ikke følges, kan det medføre livsfare. I tilfælde af styrt må personen ikke hænge længere end 15 minutter (fare for chok).
4. Der skal foreligge en plan for redningsforanstaltningerne, hvor der er taget højde for alle eventuelle nødsituationer under arbejdet.
5. Det mobile anhuigngsled må kun anvendes af personer med en relevant uddannelse og sagkundskab. Der må ikke foreligge helbredsmæssige påvirkninger! (f.eks. alkohol-, narkotika-, lægemiddel- eller kredsløbsproblemer).
6. Før hver anvendelse skal det mobile anhuigngsled og den anvendte kernemantelwire kontrolleres for synlige mangler og fejlfri funktion samt produktmærkningens læsbarhed. (Vær opmærksom på tjekliste kontrolbog) beskadigede dele må ikke anvendes.
7. Fastgørelsen af det mobile anhuigngsled sker ved at stikke wiren bølgeagtigt ind i de dertil beregnede langhuller og til sidst lægge den rundt om anhuigngs punkthornet. I hullet på anhuigngshornet ihænges et koblingsselement iht. EN 362. Herudover overholdes brugsanvisningerne for delene til det tilsluttede personlige faldsikringssystem.
8. Den maksimale belastning for det mobile anhuigngsled ved anvendelse af faldsikringssystemer må pr. bruger ikke overskride 6 kN dynamisk, og der skal kun anvendes faldsikringsseler. Ved anvendelse af faldsikringssystemer er det væsentligt for sikkerheden, at man inden enhver anvendelse kontrollerer og overholder den påkrævede, frie faldhøjde.
9. Et beskudiget, eller ved styrt belastet system, eller et system, hvor der er tvivl om sikkerhedstilstanden, skal omgående tages ud af brug. Det må først tages i brug igen efter en sagkyndig persons kontrol og skriftlige godkendelse.
10. Alt efter belastning, men dog mindst en gang for hver 12 måneder skal det mobile anhuigngsled kontrolleres af personer, der er uddannet og autoriseret af producenten. Dette skal dokumenteres i den medfølgende kontrolbog. Garantien for delenes optimale sikkerhed afhænger af de regelmæssige kontroller. Levetiden ved ubeskudiget anhuigngsled: Ubegrænset.
11. DGUV R112-198 og DGUV R112-199 skal overholdes.
12. Det er ikke tilladt at tilslutte en hæve- og sænkeanordning til last på det mobile anhuigngsled.
13. Det mobile anhuigngsled skal beskyttes mod påvirkninger fra svejseflammer og -gnister, ild, syre, base samt ekstreme temperaturer og tilsvarende miljøpåvirkninger. Efter anvendelsen og ved transport skal det mobile anhuigngsled opbevares rent, tørt, luftigt og beskyttet mod stød, indtil næste anvendelse.
14. Der må ikke foretages nogen ændringer og tilføjelser på det samlede system.
15. Det mobile anhuigngsled skal så vidt muligt placeres lodret over arbejdsområdet for den person, der skal fastgøres, for at undgå svingninger ved anvendelsen.
16. Ved anvendelsestemperaturer under 0° celsius og fugtige betingelser kan der opstå funktionsfejl eller anhuigngsleddet kan svigte på grund af is på wiren. Udstyr, der holdes tørt fungerer også ved høj kulde ned til - 40° celsius / -40° F
17. Efter anvendelse af udstyret rengøres det evt. med en fugtig klud. Udstyret må kun tørre på naturlig vis, dvs. det ikke må hænges op direkte over varmekilder. Anhuigngsleddet skal opbevares i tørre, luftige og mørke rum (ideelt). Inden anvendelsen af desinfektionsmidler kontaktes producenten på grund af de komplekse lovbestemte produktklassificeringer iht. de specielle anvendelser og indholdsstofferne.

Tekniske data

Maks. belastning:	2 personer
Vægt:	0,173 kg
Materiale:	Aluminium, belagt
Mål:	60 x 150 x 10 mm (b x l x d)

Anvisningar för säkerhetsområdet

1. Den här förankringskopplingen av typ AP-MAV enligt EN 795:2012 typ B och CEN/TS 16415:2017 har testats och godkänts för att skydda maximalt 2 personer mot fallolyckor samt för att rädda personer som fallit.
OBS! Den flyttbara förankringskopplingen ska användas för att skapa en lämplig förankringspunkt på en kärmantlad säkerhetslina av typ KMS 105 från IKAR. Den flyttbara förankringskopplingen ska bara användas som personlig skyddsutrustning i fallskyddssystem och inte för att lyfta och sänka laster.
2. Innan produkten tas i bruk måste man läsa igenom och förstå innehållet i hela bruks- och monteringsanvisningen.
3. Om anvisningarna inte följs finns risk för dödsolyckor. En person som fallit får inte bli hängande längre än 15 minuter (risk för chockskador).
4. Det måste finnas en räddningsplan där hänsyn tas till alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet.
5. Den flyttbara förankringskopplingen får enbart användas av sakkunniga personer med adekvat utbildning. Hälsoillståndet får inte vara påverkat! (till exempel av alkohol, droger och läkemedel eller problem med blodcirkulationen).
6. Kontrollera om det finns synliga skador på förankringskopplingen och den kärmantlade linan och om de fungerar som de ska samt att produktmärkningen går att läsa före varje användning. (Observera checklistan i provningshandboken) Skadade delar får inte användas.
7. Den flyttbara förankringskopplingen fästs genom att sticka in linan vågformat genom de långhål som är avsedda för detta och sedan träs över förankringshornet. I förankringshornets borrhål sitter ett kopplingselement enligt EN 362. Observera även anvisningarna till de olika delarna i det personliga fallskyddssystemet.
8. Den maximala, dynamiska belastningen på den flyttbara förankringskopplingen i ett fallskyddssystem får inte överskrida 6 kN per användare och endast fallskyddsselar får användas. För att fallskyddssystemet ska vara tillräckligt säkert är det mycket viktigt att kontrollera att det fria utrymmet är tillräckligt stort vid en fallolycka och att det inte ändras.
9. Om ett system skadats eller belastats vid ett fall eller om man tvivlar på att systemet är säkert måste det omedelbart tas ur drift. Det får inte användas igen förrän det kontrollerats av en sakkunnig person och efter skriftligt tillstånd.
10. Beroende på påfrestningarna, men minst var 12:e månad, måste den flyttbara förankringskopplingen provas av tillverkaren eller av personer som utbildats och auktoriserats av tillverkaren. Detta måste dokumenteras i medföljande provningshandböcker. De olika delarnas säkerhet kan bara garanteras genom regelbundna provningar. Livslängd för oskadade förankringskopplingar: Obegränsad.
11. Kraven i DGUV R112-198 och DGUV R112-199 måste uppfyllas.
12. Det är inte tillåtet att koppla en anordning för att lyfta och sänka laster till den flyttbara förankringskopplingen.
13. Förankringskopplingen måste skyddas från svetslågor och -gnistor, eld, syror, baser samt extrema temperaturer och liknande påverkan från omgivningen. Efter användningen och vid transport ska den flyttbara förankringskopplingen förvaras rent, torrt, luftigt och skyddat mot stötar tills nästa gång den ska användas.
14. Inga ändringar eller kompletteringar får göras på det fullständiga systemet.
15. Den flyttbara förankringskopplingen ska placeras så lodrätt som möjligt ovanför huvudet på den person som ska säkras för att hon eller han inte ska börja pendla vid ett eventuellt fall.
16. Vid temperaturer under 0 °C och i fuktig omgivning kan förankringskopplingen fungera sämre eller inte alls för att det bildats is på linan. Utrustning som förvarats torrt fungerar även vid mycket låga temperaturer på - 40 °C/-40 °F
17. Torka ev. av produkten med en fuktig trasa efter användningen. Produkten ska bara lufttorkas och får inte hängas upp direkt ovanför en värmekälla. Förvara (helst) förankringskopplingen på en torr, väl ventilerad och mörk plats. Innan ett desinfektionsmedel används måste man på grund av de komplexa, rättsliga produktindelningarna kontakta tillverkaren för att få information om speciella användningssätt och medlets beståndsdelar.

Tekniska data

Max. belastning:	2 personer
Vikt:	0,173 kg
Material:	Aluminium, ytbelagt
Mått:	60 x 150 x 10 mm
	(b x l x d)

Käyttöohje – turva-alue

1. Tämä standardien EN 795:2012 tyyppi B ja CEN/TS 16415:2017 mukainen ankkurointiliitin on testattu ja hyväksytty enintään kahden (2) henkilön suojaamiseen putoamiselta sekä pelastamiseen.
Huomaa: Liikkuva ankkurointiliitin on tarkoitettu soveltuvan ankkurointikohdan luomiseen IKAR-ydinkuoriköyteen tyyppiä KMS 105. Liikkuvaa ankkurointiliitintä käytetään vain henkilökohtaisissa putoamissuojainjärjestelmissä, eikä se sovellu kuormien nostamiseen tai laskemiseen.
2. Ennen käyttöönottoa ja käyttöä on käyttö- ja asennusohje on ehdottomasti luettava kokonaan lävitse, ja sisältöön on perehdyttävä huolellisesti.
3. Jos käyttöohjeita/-ohjeita ei noudateta, on olemassa hengenvaara. On huolehdittava siitä, että laitteeseen varaan pudonnut henkilö ei riipu laitteesta yli 15 minuuttia (sokin vaara).
4. Kaikki työn yhteydessä mahdolliset hätätilanteet huomioon otettava pelastussuunnitelma on oltava laadittuna.
5. Liikkuvaa ankkurointiliitintä saavat käyttää ainoastaan henkilöt, jotka ovat saaneet asianmukaisen käyttökoulutuksen ja jotka tuntevat laitteen käytön. Käyttäjällä ei saa olla terveydellisiä ongelmia! (Esim. alkoholi- tai huumeongelma, lääkkeiden väärinkäyttö tai verenkiertohäiriöt.)
6. Ennen jokaista käyttökertaa liikkuva ankkurointiliitin ja käytetty ydinkuoriköysi on tarkastettava näkyvien vaurioiden varalta ja niiden moitteeton toiminta ja tuotemerkinnän-/merkkintöjen luettavuus on varmistettava. (Huomioi tarkastuskirjan tarkastusluettelo) vaurioituneita osia ei saa käyttää.
7. Liikkuvan ankkurointiliittimen kiinnitys tapahtuu työntämällä köysi aaltomaisesti läpi siihen tarkoitetuista pitkittäisrei'istä ja asetamalla se siten lopuksi ankkurointisarveen. Ankkurointisarven reikään ripustetaan standardia EN 362 vastaava liitoselementti. Lisäksi on noudatettava liitetyn henkilökohtaisen putoamissuojainjärjestelmän osien käyttöohjeita.
8. Liikkuvan ankkurointiliittimen maksimaalinen kuormitus putoamissuojaimia käytettäessä ei saa ylittää dynaamisesti arvoa 6 kN käyttäjää kohti, ja tulee käyttää ainoastaan kokovaljaita. On ehdotonta putoamissuojaimien käytön turvallisuudelle, että ennen jokaista käyttöä tarvittava, vapaa putoamistila tarkastetaan ja sitä noudatetaan.
9. Järjestelmän käyttö on lopetettava heti, jos se on vaurioitunut tai kärsinyt vahinkoja putoamistilanteessa tai jos sen turvallisuutta on syytä epäillä. Käyttöä saa jatkaa vasta kun asiantunteva henkilö on tarkastanut järjestelmän ja antanut kirjallisen hyväksynnän käytön jatkamiselle.
10. Aina rasituksen mukaan, kuitenkin vähintään kerran vuodessa, liikkuva ankkurointiliitin on annettava valmistajan tai valmistajan kouluttaman ja valtuuttaman henkilön tarkastettavaksi. Tämä on kirjattava mukana toimitettuun tarkastuskirjaan. Säännölliset tarkastukset takaavat osien optimaalisen turvallisuuden. Vahingoittumattoman ankkurointiliittimen käyttöikä: Rajoittamaton.
11. Saksalaisia tapaturmavakuutuslaitoksen sääntöjä (DGUV) R112-198 ja R112-199 on noudatettava.
12. Kuormille tarkoitettun nosto- tai laskulaitteen liittäminen liikkuvaan ankkurointiliittimeen on kielletty.
13. Liikkuva ankkurointiliitin on suojattava hisausliekeiltä ja -kipinöiltä, tulta, hapoilta, emäksiltä, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja muilta vastaavilta ympäristövaikutuksilta. Käytön jälkeen ja kuljetuksessa on liikkuvaa ankkurointiliitintä säilytettävä seuraavaan käyttöön asti puhtaassa, kuivassa ja ilmastossa paikassa ja iskuilta suojattuna.
14. Kokonaisu järjestelmää ei saa muuttaa tai täydentää millään tavalla.
15. Liikkuva ankkurointilaitte on sijoitettava mahdollisimman kohtisuoraan kiinnitettävän henkilön / kiinnitettävien henkilöiden työalueen yläpuolelle, jolloin käytössä ei pääse syntymään heilumisliikettä.
16. Alle 0 °C:n käyttölämpötiloissa ja määrittä saattaa esiintyä ankkurointiliittimen toimintahäiriöitä tai pettämistä köyden jäätymisen vuoksi. Kuivana pidetyt laitteet toimivat myös erittäin kylmässä, jopa -40 °C:ssa / -40 °F:ssa.
17. Käytön jälkeen laite on kuivattava kostealla liinalla. Kuivaus on suoritettava ainoastaan luonnollisella tavalla, eli ei saa ripustaa suoraan lämpölähteiden päälle. Varastoi ankkurointiliittimet kuivissa, ilmastossa ja pimeissä tiloissa (ihanteellisessa tapauksessa). Ennen desinfiointiaineiden käyttöä on erityisten käyttötapojen ja ainesosien mukaisten monimutkaisten lakisäasteiden tuoteluokituksen vuoksi otettava yhteyttä valmistajaan.

Tekniset tiedot

Enimmäiskuormitus:	2 henkilöä
Paino:	0,173 kg
Materiaali:	Alumiini, pinnoitettu
Mitat:	60 x 150 x 10 mm (l x p x s)

Bruksanvisning sikkerhetsområde

- Denne forankringskoblingen, type AP-MAV jamfør EN 795 2012 type B og CEN/TS 16415 2017 er kontrollert og tillatt for å sikre maksimalt 2 personer ved fall og redning.
Tips: Denne mobile forankringskoblingen er designet for å lage et passende for ankringspunkt på et IKAR kjernemanteltau type KMS 105. Denne mobile forankringskoblingen skal brukes til fallsikring av personer, og egner seg ikke for å heve eller senke last.
- Før utstyret tas i bruk, må du lese igjennom bruks- og monteringsanvisningene i sin helhet og forstå innholdet.
- Det kan føre til livsfare å ikke følge bruksanvisningen(e). Ved et fall må personen ikke henge lenger enn 15 minutter (fare for sjokk).
- Det må finnes en plan over redningsaksjoner, som tar hensyn til alle mulige nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet.
- Den mobile forankringskoblingen skal kun brukes av personer som har tilsvarende opplæring og er sakkyndig. Det skal ikke foreligge noen helsemessige begrensninger! (f.eks. alkohol-, narkotika-, medikamentpåvirkning- eller hjerte-/karproblemer.)
- Før hver bruk må du kontrollere at den mobile forankringskoblingen og kjernemanteltauet ikke har synlige mangel, men fungerer som de skal og at produktbeskrivelsen(e) er leselige. (Ta hensyn til sjekklisten i kontrollheftet) Du må ikke ta i bruk ødelagte deler.
- Den mobile forankringskoblingen festes ved at tauet tres i bølgemønster igjennom det avlange hullet og til slutt legges rundt forankringshaken. Et forankringsselement jamfør EN 362 henges i hullet på forankringshaken. I tillegg må du følge bruksanvisningen til alle enkeltkomponentene som er koblet til de personlige fallsikringsutstyret.
- Den maksimale belastningen av en mobil forankringskobling ved bruk i fallsikringsutstyr, må ikke være med enn dynamiske 6 kN og det må kun brukes fangseler. Det vesentlige for sikkerheten ved bruk av fallsikringsutstyr, er å kontrollere den frie fallhøyden og overholde denne.
- Et ødelagt system, et system som har blitt belastet med et fall eller dersom det er tvil om at utstyret er sikkert, skal det tas ut av bruk umiddelbart. Det skal først tas i bruk igjen etter at det er blitt kontrollert av en sakkyndig person og fått en skriftlig godkjenning.
- Avhengig av belastning - likevel minst hver 12. måned - må den mobile forankringskoblingen kontrolleres av produsenten eller av en person som er opplært og autorisert av produsenten. Dette må dokumenteres i det medfølgende kontrollheftet. Garantien for optimal sikkerhet for komponentene avhenger av de regelmessige kontrollene. Forankringskoblignens levetid såfremt den er uskadet: Ubegrenset
- Ta alltid hensyn til DGUV-R112-198 og DGUV-R112-199 (tysk lov for ulykkesforebygging).
- Det er ikke tillatt å koble den mobile forankringskoblingen til en løfte- og senkeinnretning for last.
- Den mobile forankringskoblingen må beskyttes mot sveiseflammer og -gnister, brann, syrer, lut og ekstreme temperaturer og lignende miljøpåvirkninger. Etter bruk eller etter transport må den mobile forankringskoblingen oppbevares på et rent, tørt og luftig sted hvor den er beskyttet mot støt.
- Det må ikke gjøres endringer eller supplementer på systemet som en helhet.
- Den mobile forankringskoblingen skal være mest mulig loddrett over hodet på personen som sikres, slik at personen ikke begynner å svinge under bruk.
- Ved fuktighet og en brukstemperatur under 0° celsius og ved fuktighet kan funksjonen av forankringskoblingen bli forstyrret eller svikte dersom det iser på tauet. Dersom utstyret er tørt, fungerer det også ved større kulde inntil - 40° Celsius / -40° F.
- Etter bruk må du gjøre rent utstyret med en fuktig klut. Deretter må det lufttørkes, det vil si det må ikke henges over varmekilder. Forankringskoblingen skal i ideelt lagres på et tørt, godt luftet og mørkt rom. Før du bruker desinfeksjonsmiddel, må du ta kontakt med produsenten, ettersom disse har komplekse juridiske produktklassifiseringer når det gjelder bruksområder og ingredienser.

Tekniske data

Maks. belastning:	2 personer
Vekt:	0,173 kg
Material	Aluminium, behandlet
Mål:	60 x 150 x 10 mm
	(b x l x d)

A biztonsági terület használati útmutatója

1. Az AP-MAV típusú kötőelem az EN 795:2012 szerinti B típus és CEN/TS 16415:2017 legfeljebb 2 személy zuhanás elleni biztosítására van bevizsgálva és engedélyezve.
Megjegyzés: A mobil kötőelem arra készült, hogy megfelelő rögzítőpontot hozzon létre az IKAR KMS 105 típusú magköpenyes kötélen. A mobil kötőelem csak az egyéni zuhanásgátó rendszerekben használható, nem alkalmas terhek emelésére és súlylesztésére.
2. Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el teljes egészében a használati és szerelési útmutatót, megértve annak tartalmát.
3. A használati útmutató(k) figyelmen kívül hagyása esetén életveszély áll fenn. Ki kell zárni, hogy lezuhanás esetén a lezuhanó személy 15 percnél hosszabb ideig maradjon függesztett testhelyzetben (sokkveszély).
4. Rendelkezésre kell állnia egy mentési intézkedési tervnek, amelyben a munka közben előforduló minden lehetséges veszélyes helyzet áttekintése szerepel.
5. A mobil kötőelemet csak megfelelően képzett és hozzáértő személyek használhatják. Egészségi állapotot korlátozó befolyásoltág nem állhat fenn! (Pl. alkohollal, drogokkal, gyógyszerekkel vagy keringéssel kapcsolatos problémák.)
6. Minden használat előtt ellenőrizni kell a mobil kötőelem és a magköpenyes kötél épségét és teljességét, a kifogástalan működését és a termékjelölés(ek) olvashatóságát. (Tartsa be a vizsgálati napló ellenőrzési listáját) a sérült alkotóelemeket tilos használni.
7. A mobil kötőelemet annak rögzítésére hullámszerűen át kell vezetni az erre kialakított hosszú furatokon, végül pedig a rögzítő szavrra kell erősíteni. A rögzítő szavrra EN 362 szerinti kötőelemet kell beakasztani. A csatlakoztatott egyéni zuhanásgátó rendszer alkotóelemeinek használati útmutatóit is figyelembe kell venni.
8. A mobil kötőelem maximális terhelése felfogórendszer használata esetén nem haladhatja meg a használatiérték 6 kN dinamikus terhelést, és csak felfogóvédereket szabad használni. A felfogórendszerek használatakor a biztonsághoz elengedhetetlen, hogy minden használat előtt ellenőrizzék és betartsák a szükséges, világos zuhanóteret.
9. A sérült vagy zuhanás miatt igénybe vett rendszert, vagy ha kétséges a rendszer biztonságos állapota, azonnal ki kell vonni a használatból. Az eszközt csak szakember által végzett felülvizsgálat és egy írásbeli engedély kézhez vétele után lehet tovább használni.
10. Az igénybevételtől függően, de legalább 12 hónaponként a mobil kötőelemet a gyártóval vagy a gyártó által képzett és feljogosított személyekkel meg kell vizsgáltatni. Ezt a mellékelt vizsgálati naplóban dokumentálni kell. Az alkotórészek optimális biztonságának garانتálhatósága a rendszeres ellenőrzésektől függ. Az ép kötőelem élettartama: korlátlan.
11. Figyelembe kell venni a DGUV R112-198 és a DGUV R112-199 előírásait.
12. Terhek mozgatásához használatos emelő- és leeresztő berendezést tilos a kötőelemre csatlakoztatni.
13. A mobil kötőelemet óvni kell a hegesztőkészülékek lángjától és szikráitól, tűztől, savaktól, lúgoktól, valamint szélsőséges hőmérsékletektől és hasonló környezeti hatásoktól. Használat után és szállítás folyamán a mobil kötőelemet tiszta, száraz, levegős helyen, ütésektől védve kell tárolni.
14. Tilos bármilyen változtatást vagy kiegészítést végezni a teljes rendszeren.
15. A mobil kötőelemet lehetőleg függőlegesen kell a biztosítani kívánt személy/ek munkaterülete felett elhelyezni, megelőzve ezzel a zuhanás közbeni kilengést.
16. 0 °C alatti hőmérsékleteken, nedves időben történő használat esetén a kötőelem rosszul vagy egyáltalán nem működik, ha a kötél eljegesedik. A szárazon tartott készülékek nagy hidegben is működnek, akár -40 °C-ig.
17. A készüléket használat után esetlegesen egy nedves törülkövel meg lehet tisztítani. A szárítást kizárólag természetes módon szabad elvégezni vagyis tilos közvetlenül a hőforrás fölé akasztani. A kötőelemeket száraz, levegős és sötét helyiségekben kell tárolni (ideális eset). A fertőtlenítőszer használatát előtt fel kell venni a kapcsolatot a gyártóval a speciális alkalmazások és összetevők szerinti összetett jogi termékbesorolások miatt.

Műszaki adatok

Max. terhelhetőség:	2 személy
Tömeg:	0,173 kg
Anyag:	Alumínium, festett
Méret:	60 x 150 x 10 mm
	(szé x ho x mé)

Návod na použitie pre oblasť bezpečnosti

1. Táto uväzovacia spojka, typ AP-MAV podľa EN 795:2012 typ B a CEN/TS 16415:2017 je testovaná a schválená na zabezpečenie maximálne 2 osôb proti pádu a na záchranu.
Upozornenie: Mobilná uväzovacia spojka je určená na vytvorenie vhodného uväzovacieho bodu na lane IKAR s jadrom a opletom typu KMS 105. Mobilná uväzovacia spojka sa používa iba v rámci systému ochrany osôb pred pádom a nie je vhodná na zdvíhanie a spúšťanie bremien.
2. Pred uvedením do prevádzky a použitím je bezpodmienečne nutné prečítať si celý návod na použitie a pochopiť jeho obsah.
3. Pri nedodržaní návodu (návodov) na použitie vzniká bezpečnosť ohrozenia života. V prípade pádu je nutné zabrániť tomu, aby osoba visela dlhšie ako 15 minút (nebezpečenstvo šoku).
4. Musí byť k dispozícii plán záchranných opatrení zohľadňujúci všetky núdzové situácie, ktoré môžu vzniknúť pri práci.
5. Mobilnú uväzovaciu spojku môžu používať iba osoby, ktoré majú príslušné vzdelanie a odborné znalosti. Nesmú byť prítomné zdravotné obmedzenia! (napr. problémy s alkoholom, drogami, liekmi alebo krvným obehom)
6. Pred každým použitím skontrolujte bezchybnú funkčnosť mobilnej uväzovacej spojky a použitého lana s jadrom a opletom, ako aj čitateľnosť označenia (označení) výrobkov. (Rešpektujte kontrolný zoznam v kontrolnej knihe) Poškodené súčasti sa nesmú používať.
7. Mobilná uväzovacia spojka sa upevňuje navlečením lana v tvare vlny do príslušných pozdĺžnych otvorov a lano sa nakoniec sa ovinie okolo rohu uväzovacieho bodu. Do otvoru na uväzovacom rohu sa v súlade s EN 362 zavesí spojovací prvok. Súčasne rešpektujte návody na použitie jednotlivých súčastí napojeného systému na ochranu osôb pred pádom.
8. Maximálne zaťaženie mobilnej uväzovacej spojky pri použití záchytných systémov nesmie na jedného používateľa prekročiť 6 kN dynamicky a používať sa smú iba záchytné popruhy. Pre bezpečnosť pri používaní záchytných systémov je dôležité pred každým použitím skontrolovať a dodržať potrebný svetlý pádový priestor.
9. Poškodený alebo pádom namáhaný systém je nutné okamžite stiahnuť z používania, rovnako aj v prípade pochybností o jeho bezpečnom stave. Opäť sa smie používať až po skontrolovaní znalcom a písomnom schválení.
10. V závislosti od namáhania, najmenej však každých 12 mesiacov musí mobilnú uväzovaciu spojku skontrolovať výrobca alebo osoby vyškolené a autorizované výrobcom. Kontrola sa musí zadokumentovať v priloženej kontrolnej knihe. Zaručenie optimálnej bezpečnosti jednotlivých súčastí závisí od pravidelných kontrol. Životnosť nepoškodenej uväzovacej spojky: neobmedzená.
11. Smernice DGVU R112-198 a DGVU R112-199 je nutné dodržiavať.
12. Pripojenie zariadenia na zdvíhanie a spúšťanie bremien na mobilnú uväzovaciu spojku nie je prípustné.
13. Mobilná uväzovacia spojka by sa mala používať pred pôsobením zvracieho plameňa a iskier, ohňa, kyselín, lúhov, ako aj extrémnych teplôt a podobných vplyvov prostredia. Po použití a pri preprave sa musí mobilná uväzovacia spojka až do ďalšieho použitia uskladniť čistá, na suchom a vetranom mieste, pričom musí byť chránená pred nárazmi.
14. Kompletný systém sa nesmie meniť ani dopĺňať.
15. Mobilná uväzovacia spojka by sa mala podľa možnosti umiestniť kolmo nad pracovný priestor napojenej osoby (napojených osôb), aby sa pri používaní vylúčilo kývanie.
16. Pri teplotách použitia nižších ako 0 °C a vlhkosti môže dôjsť k poruchám funkčnosti, príp. zlyhaniu uväzovacej spojky v dôsledku zľadovatenia lana. Zariadenie uchovávané v suchu fungujú aj pri vyššom chlade do -40 °C/-40 °F.
17. Po použití zariadenie v prípade potreby vyčistíte vlhkou handrou. Sušenie sa smie vykonávať výlučne prirodzeným spôsobom, t. j. nevešať priamo nad zdroje tepla. Uväzovaciu spojku skladujte v suchých, vetraných a tmavých priestoroch (ideálny prípad). Pred použitím dezinfekčných prostriedkov je na základe komplexných zákonom stanovených klasifikácií produktov podľa špeciálneho použitia a zložiek nutné kontaktovať výrobcu.

Technické údaje

Max. zaťaženie:	2 osoby
Hmotnosť:	0,173 kg
Materiál:	hliník, povlakovaný
Rozmery:	60 x 150 x 10 mm (š x d x h)

Οδηγίες χρήσης, περιοχή ασφαλείας

- Αυτός ο σύνδεσμος πρόσδεσης, τύπου AP-MAV σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012 τύπου Β και το πρότυπο CEN/TS 16415:2017 είναι δοκιμασμένος και εγκεκριμένος για την ασφάλιση το πολύ 2 ατόμων έναντι πτώσης και για διάσωση. Υπόδειξη: Ο κινητός σύνδεσμος πρόσδεσης έχει σχεδιαστεί για τη δημιουργία κατάλληλου σημείου πρόσδεσης σε ειδικό σχοινί IKAR τύπου KMS 105. Ο κινητός σύνδεσμος πρόσδεσης χρησιμοποιείται μόνο σε συστήματα ατομικής προστασίας από πτώσεις και δεν είναι κατάλληλος για την ανύψωση και την καθέλκυση φορτίων.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία και τη χρήση θα πρέπει οπωσδήποτε να διαβάζονται οι οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης εξ ολοκλήρου και να γίνονται κατανοητές ως προς το περιεχόμενό τους.
- Σε περίπτωση που δεν ληφθούν υπόψη οι οδηγίες χρήσης υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή! Σε περίπτωση πτώσης, η παρατεταμένη ανάρτηση του ατυχήσαντος για περισσότερο από 15 λεπτά θα πρέπει να αποκλείεται (κίνδυνος σοκ)
- Πρέπει να υπάρχει σχέδιο μέτρων διάσωσης, στο οποίο να λαμβάνονται υπόψη όλες οι καταστάσεις έκτακτης ανάγκης που ενδέχεται να προκύψουν κατά την εργασία.
- Ο φορητός σύνδεσμος πρόσδεσης μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα και ενημερωμένα. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν προβλήματα υγείας! (Π.χ. προβλήματα αλκοολισμού, χρήσης ναρκωτικών ουσιών, προβλήματα λόγω φαρμάκων ή προβλήματα του κυκλοφορικού)
- Πριν από κάθε χρήση, ο κινητός σύνδεσμος πρόσδεσης και το ειδικό χρησιμοποιούμενο σχοινί πρέπει να ελέγχονται ως προς τα εμφανή ελαττώματα, την τέλεια λειτουργία και την αναγνωσιμότητα της σήμανσης του προϊόντος. (Να λαμβάνεται υπόψη των κατάλογο ελέγχου στο βιβλίο επιθεώρησης) Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Η στερέωση του κινητού συνδέσμου πρόσδεσης γίνεται με την κυματοειδή εισαγωγή του σκοινιού στις ειδικές επιμήκεις οπές που προβλέπονται και τελικά τοποθετείται γύρω από το κέρας του σημείου στερέωσης. Στην οπή του κέρατος στερέωσης αναρτάται ένα στοιχείο σύνδεσης σύμφωνα με το EN 362. Οι οδηγίες χρήσης των εξαρτημάτων του συνδεδεμένου ατομικού συστήματος προστασίας από πτώσεις θα πρέπει να λαμβάνονται επιπρόσθετα υπόψη.
- Το μέγιστο φορτίο του κινητού συνδέσμου πρόσδεσης κατά τη χρήση των συστημάτων περισυλλογής ανά χρήση δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει ως προς τη δυναμική τα 6 kN και θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ιμάντες περισυλλογής. Είναι σημαντικό για την ασφάλεια κατά τη χρήση συστημάτων περισυλλογής να ελέγχετε και να διατηρείτε τον απαιτούμενο ελεύθερο χώρο πτώσης πριν από κάθε χρήση.
- Ένα σύστημα που έχει υποστεί βλάβες, ή έχει καταπονηθεί έντονα, ή εφόσον υπάρχουν αμφιβολίες για την ασφαλή κατάσταση του, θα πρέπει να αποσύρεται άμεσα. Μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται μόνο μετά από έλεγχο από κάποιον ειδικό και χορήγηση γραπτής άδειας.
- Ανάλογα με την καταπόνηση, αλλά τουλάχιστον κάθε 12 μήνες ο κινητός σύνδεσμος πρόσδεσης θα πρέπει να ελέγχεται από τον κατασκευαστή, ή από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί και λάβει εξουσιοδότηση από αυτόν. Αυτό θα πρέπει να καταγράφεται στο συνοδευτικό βιβλίο ελέγχου. Η εγγύηση ιδανικής ασφαλείας των εξαρτημάτων εξαρτάται από τους τακτικούς ελέγχους. Διάρκεια ζωής με άθικτο σύνδεσμο πρόσδεσης: Απεριόριστα.
- Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη τα DGUV R112-198 και DGUV R112-199.
- Η σύνδεση ενός συστήματος ανύψωσης και κατάβασης για φορτία στο κινητό σύνδεσμο πρόσδεσης.
- Ο κινητός σύνδεσμος πρόσδεσης θα πρέπει να προστατεύεται από την επίδραση φλόγας συγκόλλησης και σπινθήρων, φωτιάς, οξέων, βάσεων, καθώς επίσης και από ακραίες θερμοκρασίες και συνθήκες περιβάλλοντος. Μετά τη χρήση και κατά τη μεταφορά, ο κινητός σύνδεσμος πρόσδεσης πρέπει να αποθηκεύεται σε καθαρό, ξηρό, ευάερο μέρος και να προστατεύεται από χτυπήματα μέχρι την επόμενη χρήση.
- Δεν επιτρέπεται να γίνονται τροποποιήσεις ή προσθήκες στο όλο σύστημα.
- Ο κινητός σύνδεσμος πρόσδεσης θα πρέπει να είναι τοποθετημένος ει δυνατόν κάθετα επάνω από το κεφάλι του/των προσώπου/ων που πρέπει να ασφαλιστεί/ούν, ώστε σε περίπτωση πτώσης να αποκλειστεί η ταλάντευση.
- Σε θερμοκρασίες λειτουργίας κάτω των 0° Κελσίου και σε συνθήκες υγρασίας, ενδέχεται να παρουσιαστούν δυσλειτουργίες ή αστοχία του συνδέσμου πρόσδεσης λόγω παγοποίησης του σχοινιού. Τα μηχανήματα που διατηρούνται σε ξηρό περιβάλλον λειτουργούν ακόμη και σε δριμύ ψύχος έως και -40° C / -40° F
- Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί μετά τη χρήση. Το στέγνωμα πρέπει να γίνεται μόνο με φυσικό τρόπο, δηλαδή να μην κρέμεται απευθείας πάνω από πηγές θερμότητας. Αποθηκεύστε τους συνδέσμους πρόσδεσης σε ξηρούς, ευάερους και σκοτεινούς χώρους (στην καλύτερη δυνατή περίπτωση). Πριν από τη χρήση απολυμαντικών, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή λόγω των πολύπλοκων νομικών ταξινόμησεων των προϊόντων ανάλογα με τις συγκεκριμένες εφαρμογές και τα συστατικά.

Τεχνικά δεδομένα

Μέγιστη επιβάρυνση:	2 άτομα
Βάρος:	0,173 kg
Υλικά:	Αλουμίνιο, επιστρωμένο
Διαστάσεις:	60 x 150 x 10 mm (π x μ x β)

Notzizen / Notes



**Baumusterprüfende Stelle/
notified body:**

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9
D-44809 Bochum / GERMANY ·
CE 0158

Hersteller / Manufacturer:

IKAR GmbH
Nobelstr. 2
36041 Fulda
GERMANY

Tel.: +49 (0)661 22050
www.ikar-gmbh.de

**Überwachung durch/
controlled and audited by:**

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9
D-44809 Bochum / GERMANY ·
CE 0158